



## Használati és telepítési útmutató Ipari szárítógép PDR 514/518/522/528/544

---

**Feltétlenül** olvassa el a használati utasítást a felállítás - beszerelés - üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli készüléke károsodását.

hu-HU

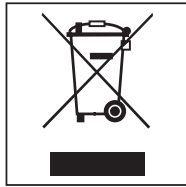
### A szállítási csomagolóanyagok ártalmatlanítása

A csomagolás megvédi a szárítógépet a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagok környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján lettek kiválasztva, ezért újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. A szakkereskedő visszaveszi a csomagolást.

### A régi készülék ártalmatlanítása

A régi elektromos és elektronikus készülékek sokszor még értékes anyagokat tartalmaznak. Tartalmaznak azonban olyan káros anyagokat is, amelyek működésükhöz voltak szükségesek. A háztartási szemétkébe kerülve, illetve hibás kezelés esetén ezek veszélyeztethetik az emberi egészséget és a környezetet. Ezért régi készülékét semmiképpen se tegye a háztartási szemétkébe.



Ehelyett vegye igénybe a lakóhelyén a használt elektromos és elektronikus készülékek leadására és hasznosítására kialakított hulladékgyűjtő helyeket. Adott esetben tájékozódjon kereskedőjénél.

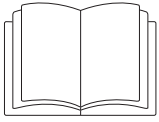
Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.

<b>Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez</b> .....	2
<b>Biztonsági utasítások és figyelmeztetések</b> .....	5
Rendeltetésszerű használat.....	5
Előrelátható hibás használat.....	6
Műszaki biztonság.....	6
Gázüzemű szárítógépek.....	8
Szakszerű használat.....	9
Tartozékok .....	9
<b>Gépleírás</b> .....	11
<b>A szárítógép kezelése</b> .....	12
Maradéknedvesség-vezérléses (ROP) készülékek.....	12
Szárítási fokozatok .....	13
Szárító programok.....	13
Idővezérléses (TOP) készülékek .....	14
Szárítási fokozatok (TOP) .....	15
Idővezérelt programok .....	15
Érmebedobó rendszeres (COP) készülékek .....	16
Szárító programok.....	17
A kezelőpanel működési módja.....	18
Kijelzőelemek .....	18
<b>Első üzembe helyezés</b> .....	19
<b>Szárítás</b> .....	20
1. A helyes textilápolás figyelembe vétele.....	20
Mosás szárítás előtt .....	20
Idegen tárgyak eltávolítása .....	20
Ápolási szimbólumok .....	20
2. A szárítógép megtöltése.....	20
3. Programválasztás .....	21
Programválasztás.....	21
A szárítási fokozat-program szárítási fokozata .....	21
Idővezérelt és egyéb programok.....	22
Késleltetett indítás kiválasztása .....	22
4. Programindítás .....	23
5. A ruhák kivétele a szárítógépből .....	24
A program vége.....	24
Ruhák kivétele.....	24
Ápolási utasítások.....	24
<b>A programlefutás módosítása</b> .....	25
Futó program módosítása .....	25
Ruhák utántöltése .....	25
Hátralévő idő .....	26
<b>Kezelői szint (programozási üzemmód)</b> .....	27
A belépés előfeltételei .....	27
Belépés a kezelői szintre .....	27

# Tartalom

---

A kezelői szint áttekintése .....	27
Fűtőpanel hőmérséklete.....	32
Folyamat levegő hőmérsékl. ....	33
Dobforgási ciklus .....	34
Szünetidők .....	36
A programozási üzemmód befejezése .....	36
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	37
A szőszszűrő tisztítása .....	37
Évente végzett kiegészítő tisztítás.....	38
<b>Mi a teendő, ha ...</b> .....	39
Hibaelhárítás.....	39
<b>Ügyfélszolgálat</b> .....	41
Kapcsolat üzemzavar esetén .....	41
Utólag vásárolható tartozékok.....	41
<b>Telepítés</b> .....	42
Telepítési feltételek .....	42
Általános üzemeltetési feltételek .....	42
Szállítás .....	42
A szárítógép felállítása.....	42
Rögzítés.....	44
Elektromos csatlakozás.....	44
Bevezetett levegő/elhasznált levegő .....	45
Gőzcsatlakoztatás (kizárólag gőzfűtésű változatok esetén) .....	45
Forró víz bekötés (forróvízzel fűtött változatok esetén) .....	45
Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén) .....	46
<b>Hálózatba kapcsolás</b> .....	47
Párosítási útmutató .....	47
Hálózati technológiai fogalmak .....	49
<b>Utólag vásárolható tartozékok</b> .....	55
Kommunikációs box.....	55
XKM 3200 WL PLT .....	55
Érmebedobó berendezés .....	56
<b>Műszaki adatok</b> .....	57
Műszaki adatok .....	57
EU-megfelelőségi nyilatkozat .....	57



- ▶ Feltétlenül olvassa el ezt a használati utasítást.

Ez a szárítógép megfelel a biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

Az szárítógép első használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót. Fontos útmutatásokat ad a szárítógép biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozóan. Az útmutatások a felhasználó védelmét és a szárítógép károsodásának megakadályozását szolgálják.

Ha további személyeknek megtanítják a szárítógép kezelését, akkor a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket is hozzáférhetővé kell tenni számukra, és/vagy el kell nekik magyarázni azokat.

Őrizze meg ezt a használati utasítást és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

## Rendeltetésszerű használat

- ▶ A szárítógép ipari környezetben való telepítésre készült.
- ▶ A szárítógép kizárólag olyan vízzel kimosott textíliák szárítására alkalmas, amelyeket a gyártó az ápolási címkén szárításra alkalmasnak nyilvánított. Minden más felhasználás veszélyes lehet. A Miele nem felel a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.
- ▶ Ez a szárítógép nem alkalmas a kültéren történő használatra.
- ▶ Ne telepítse a szárítógépet fagyveszélyes helyiségbe. Már a fagypont körüli hőmérséklet is hátrányosan befolyásolhatja a szárítógép működőképességét. A megengedett szobahőmérséklet 2 °C és 40 °C fok között van.
- ▶ Ha a gépet ipari környezetben üzemeltetik, csak betanított/képzett személyzet vagy szakszemélyzet kezelheti. Ha a gépet nyilvánosan elérhető területen üzemeltetik, az üzemeltetőnek biztosítania kell a gép veszélytelen használatát.
- ▶ Olyan személyek, akik fizikai, érzékelési vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk vagy tudatlanságuk miatt nem képesek a szárítógép biztonságos kezelésére, nem használhatják ezt a szárítógépet felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül.
- ▶ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a szárítógéptől, kivéve ha állandó felügyelet alatt állnak.
- ▶ 8 év feletti gyermekek csak akkor kezelhetik a szárítógépet felügyelet nélkül, ha úgy elmagyarázták nekik a használatát, hogy biztonságosan tudják kezelni. A gyermekeknek képesnek kell lenniük a helytelen kezelés lehetséges veszélyeinek felismerésére és megértésére.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a szárítógépet felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartani.
- ▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a szárítógép közelében tartózkodnak. Soha ne hagyjon gyermekeket a szárítógéppel játszani.

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

- ▶ Ez a szárítógép nyilvános helyeken is üzemeltethető.
- ▶ A fent felsoroltaktól eltérő alkalmazások rendeltetésellenesek és kizárják a gyártó felelősségét.

### Előrelátható hibás használat

- ▶ Ne hajtson végre olyan módosításokat a szárítógépen, amelyeket a Miele nem engedélyezett kifejezetten.
- ▶ Ne támaszkodjon vagy dőljön a szárítógép ajtajának. A szárítógép különben felborulhat, és megsebesítheti magát vagy másokat.
- ▶ Tilos a szárítógépet nagynyomású tisztítóval és vízszugárral tisztítani.
- ▶ Nem időben és nem szakszerűen végrehajtott karbantartás esetén nem zárható ki a teljesítménycsökkenés, a működési zavar és a tűzveszély.
- ▶ A szárítógép közelében ne tároljon vagy használjon benzint, petróleumot vagy egyéb könnyen gyulladó anyagokat. Az ilyen anyagok következtében tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ Vezessen a szárítógéphez tiszta friss levegőt és ne klór-, fluor-, vagy más oldószergőzökkel telített friss levegőt. A klór-, fluor-, vagy más oldószergőzökkel telített friss levegő következtében fenn áll a tűzveszély.
- ▶ Tűzveszély miatt tilos a textíliák szárítása, ha
  - nincsenek kimosva.
  - nincsenek megfelelően kitisztítva, és olaj- vagy zsírtartalmú vagy egyéb szennyeződések tartalmaznak (pl. konyhai textíliák vagy kozmetikai kendők olaj-, zsír- és krémmaradványokkal). Nem megfelelően kimosott textíliák esetén öngyulladás miatti tűzveszély áll fenn, amely még a szárítási folyamat befejezése után, a szárítógépen kívül is bekövetkezhet.
  - tűzveszélyes tisztítószerekkel vagy aceton, alkohol, benzin, petróleum, kerozin, folteltávolító, terpentín, viasz, viaszeltávolító vagy vegyi anyagok maradványait tartalmazzák (pl. mopok, felmosók, törőkendők esetén).
  - hajrögzítő, hajlakk, körömlakklemosó vagy ezekhez hasonló maradványokat tartalmaznak.

Ezért az erősen szennyezett textíliákat különösen alaposan mossa ki: növelje meg a mosószer mennyiségét, és válasszon magas mosási hőmérsékletet. Kétség esetén mossa ki többször a textíliákat.

- ▶ **Figyelmeztetés:** a szárítógépet soha ne kapcsolja ki a szárítási program befejeződése előtt. Kivéve, ha minden darabot azonnal kivesz és úgy teregeti ki, hogy a hőt le tudják adni.

### Műszaki biztonság

- ▶ Telepítés előtt ellenőrizze, hogy a szárítógépen vannak-e látható külső sérülések. Sérült szárítógépet nem szabad telepíteni és üzembe helyezni.
- ▶ Biztonsági okokból (túlmelegedésből eredő tűzveszély) ne hosszabbító kábelt.

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- ▶ A vezérelhető dugaszoló aljzat tűzveszélyt okozhat. Ezt a szárítógépet nem szabad vezérelhető dugaszoló aljzaton (pl. időkapcsolón keresztül) üzemeltetni. Ha a szárítógép lehűlési fázisát megszakítják, fennáll a ruhák öngyulladásának veszélye.
- ▶ A szárítógép elektromos biztonsága csak akkor biztosított, ha előírászerűen beszerelt védővezető-rendszerre csatlakoztatják. Nagyon fontos, hogy ezt az alapvető biztonsági feltételt ellenőrizze, és kétség esetén az épület villamos szerelvényeit szakember felülvizsgálja. A Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket hiányzó vagy szakadt védővezető okozott.
- ▶ A szakszerűtlen javítás előre nem látható veszélyekbe sodorhatja a felhasználót, amelyekért a Miele nem vállal felelősséget. Javításokat csak Miele által felhatalmazott szakemberek végezhetnek, különben későbbi károk esetén nem érvényesíthető garanciális igény.
- ▶ Hibás alkatrészeket csak eredeti Miele pótalkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a Miele, hogy teljes mértékben teljesülnek a biztonsági követelmények.
- ▶ Hiba esetén, ill. tisztításnál és ápolásnál a szárítógépet le kell választani a tápfeszültségről. A szárítógép csak akkor van leválasztva a tápfeszültségről, ha
  - a hálózati kapcsolat megszakadt
  - az épület biztosítékai ki vannak kapcsolva, vagy
  - az épület villamos hálózatának olvadóbiztosítékai teljesen ki vannak csavarva.
- ▶ Ezt a szárítógép nem szabad mobil felállítási helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.
- ▶ Vegye figyelembe a „Telepítés“, valamint a „Műszaki adatok“ fejezet utasításait is.
- ▶ A szárítógépet csak akkor szabad üzemeltetni, ha a szellőzővezeték be van szerelve, és a helyiség megfelelő szellőztetése is biztosítva van.
- ▶ Az elszívócsövet soha nem szabad a következő kéményekre vagy aknákra felszerelni:
  - használatban lévő füstgáz-, vagy kipufogógáz-kémények
  - Tűzrakó hellyel ellátott, felállítási helyként szolgáló helyiségek szellőztetésére használt aknák
  - harmadik felek által használt kémények

Ha a füst vagy a kipufogógáz visszaszivárog, fennáll a mérgezés veszélye.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elszívócső összes alkatrészét (pl. falicső, külső rács, hajlatok, ívek stb.) légáteresztő képesség és kifogástalan működés szempontjából. Szükség esetén végezzen tisztítást. Ha a szősz felgyülemlik az elszívócsőben, megakadályozza a levegő kiáramlását, és ezáltal a szárítógép kifogástalan működését.

Amennyiben már használt elszívócső áll rendelkezésre, akkor azt a szárítóra történő telepítés előtt ellenőrizni kell.

Az elszívócsőben nem lehet nyomáshiány.

- ▶ A kipufogógáz visszaszivárgásából adódó fulladás- vagy mérgezésveszély áll fenn, ha a gázfűtésű átfolyó vízmelegítő, a gázfűtés, a kéménycsatlakozással ellátott szénkánya, stb. ugyanabba a helyiségbe, lakásba vagy a szomszédos helyiségekbe kerül telepítésre, és a vákuum 4 Pa, vagy annál nagyobb.

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

A következő intézkedések végrehajtásával megfelelő helyiségszellőzést biztosíthat, mellyel elkerülheti a felállítási helyiségben a vákuum kialakulását (példák):

- Szereljen be nem zárható szellőzőnyílásokat a külső falba.
- Használjon ablakkapcsolókat, hogy a szárítógépet csak nyitott ablak esetén lehessen bekapcsolni.

A veszélytelen üzemeltetést, valamint a 4 Pa vagy nagyobb vákuum kialakulásának megakadályozását minden esetben kéményseprővel ellenőriztesse.

▶ Több szárítógép egyetlen gyűjtő elszívócsőre történő csatlakoztatás esetén szárítógépenként egy visszacsapó szelepet kell szerelni közvetlenül a gyűjtővezetékre.

Ennek figyelmen kívül hagyása károsíthatja a szárítógépet, valamint a készülék elektronikus biztonságát is hátrányosan befolyásolhatja.

▶ Biztosítani kell a folyamatos hozzáférhetőséget a hálózati csatlakozóaljzathoz, hogy a szárítógépet bármikor le lehessen választani a tápfeszültségről. A kezelőszemélyzetnek minden hozzáférési pontról képesnek kell lennie ellenőrizni, hogy a hálózati csatlakozó még mindig ki van-e húzva.

▶ Fixen bekötött csatlakozás esetén annak a villamos hálózatba szerelt kapcsolónak, mely minden pólust leválaszt a hálózatról, mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a szárítógépet le lehessen választani a tápfeszültségről.

▶ A szárítógép alsó felülete és a padló közötti légrést nem szabad lábazati szegéllyel, hosszú szálú szőnyegpadlóval stb. lecsökkenteni.

▶ A betöltőajtó nyitási útjába nem szabad zárható ajtót, tolóajtót vagy szemből rácsapódó ajtót szerelni.

▶ Amennyiben a csatlakozókábel sérült, akkor azt a Miele által felhatalmazott szakembernek kell kicserélnie a felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében.

### Gázüzemű szárítógépek

▶ Meghibásodás esetén vagy tisztításkor és karbantartáskor zárva kell lennie a gáz helyszíni kézi elzárószelepeinek és a gázmérőnél lévő elzáróberendezésnek.

▶ Az üzembe helyezési, karbantartási, átépítési és javítási munkálatok lezárása előtt ellenőrizni kell az összes gázvezető alkatrész tömítettségét, a kézi elzárószeleptől kezdve egészen az égőfej fűvókájáig. Különösen ügyelni kell a gázszelep mérőcsonkjaira és égőire. Az ellenőrzést bekapcsolt és kikapcsolt égőnél is el kell végezni.

▶ Ellenőrizze évente szemrevételezéssel az épület összes gázvezetékét és gázkészülékét. Ennek során vegye figyelembe az adott ország előírásait.

### Óvintézkedések gázszag esetén

- Azonnal oltson el minden lángot.
- Azonnal zárja el a helyszíni gázvezető szelepet, a gázmérőnél lévő gázvezető berendezést vagy a fő gázvezető berendezést.
- Azonnal nyisson ki minden ajtót és ablakot.
- Ne gyújtson nyílt lángot (pl. gyufát vagy öngyújtót).
- Ne dohányozzon.



# Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- Nyílt lánggal sohase lépjen be olyan helyiségekbe, ahol gázzzag érezhető.
- Ne folytasson olyan tevékenységet, amely elektromos szikrát vált ki (például elektromos dugó kihúzása vagy elektromos kapcsoló vagy csengő működtetése).
- Ha a gázzzag okát úgy sem tudja megtalálni, hogy minden szerelvény el van zárva, hívja azonnal az illetékes gázszolgáltató vállalatot.

Ha további személyeket is betanítanak a készülék kezelésére, akkor ezeket a fontos óvintézkedéseket elérhetővé kell tenni a számukra, és/vagy el kell nekik mondani.

## Szakszerű használat

- ▶ Minden szárítás után zárja be a betöltőajtót. Így elkerülheti, hogy
  - a gyermekek megpróbáljanak bemászni a gépbe, vagy valamit abban eldugjanak.
  - kisállatok másszanak a gépbe.
- ▶ A szárítógép felállítási helyiségét mindig tartsa por- és szőszmentesen. A beszívott levegőben található szennyeződések kedveznek az eltömődéseknek. Üzemzavar következhet be, és tűzveszély áll fenn.
- ▶ A szárítógépet nem szabad szőszszűrő nélkül, vagy hibás szőszszűrővel üzemeltetni. Működési zavarok léphetnek fel. A szőszök eltömítik a légcsatornákat, a fűtést és az elszívócsövet, ami tüzesethez vezethet. A szárítógépet azonnal üzemem kívül kell helyezni, és ki kell cserélni a sérült szőszszűrőt.
- ▶ Rendszeresen meg kell tisztítani a szőszszűrőt.
- ▶ A szárítás során jelentkező működési zavarok elkerülése érdekében:
  - Minden szárítás után tisztítsa meg a szőszszűrő felületét.
  - A szőszszűrőt és a légcsatornákat akkor mindig meg kell tisztítani, ha a kijelzőn megjelenik az erre vonatkozó felszólítás.
- ▶ Távolítsa el minden tárgyat (pl. öngyújtót, gyufát, kulcsot) a megszáritandó ruhák zsebeiből.
- ▶ A program a lehűtési fázissal ér végét. Sok program a lehűtési fázissal végződik, annak biztosítására, hogy a ruhadarabok olyan hőmérsékleten maradjanak, amelyen nem károsodnak (pl. a ruhák öngyulladásának elkerülésére). Mindig vegye ki az összes ruhát a szárítógépből, közvetlenül azután, hogy a program véget ért.
- ▶ Öblítőszer vagy hasonló termékeket úgy kell alkalmazni, ahogyan azt az öblítőszer útmutatásában meghatározták.
- ▶ Nemesacél készülékrészek esetén:


A nemesacél felületek nem érintkezhetnek klór- és nátriumhipoklorid-tartalmú tisztító- és fertőtlenítőszerrel. Ezek a szerek a nemesacélon korróziót válthatnak ki. Az agresszív klóros fehérítő lúgok gőzei ugyancsak korrozív hatásúak lehetnek. Ezért ezeknek a szereknek a nyitott tartályait nem szabad a szárítógép közelében tárolni.

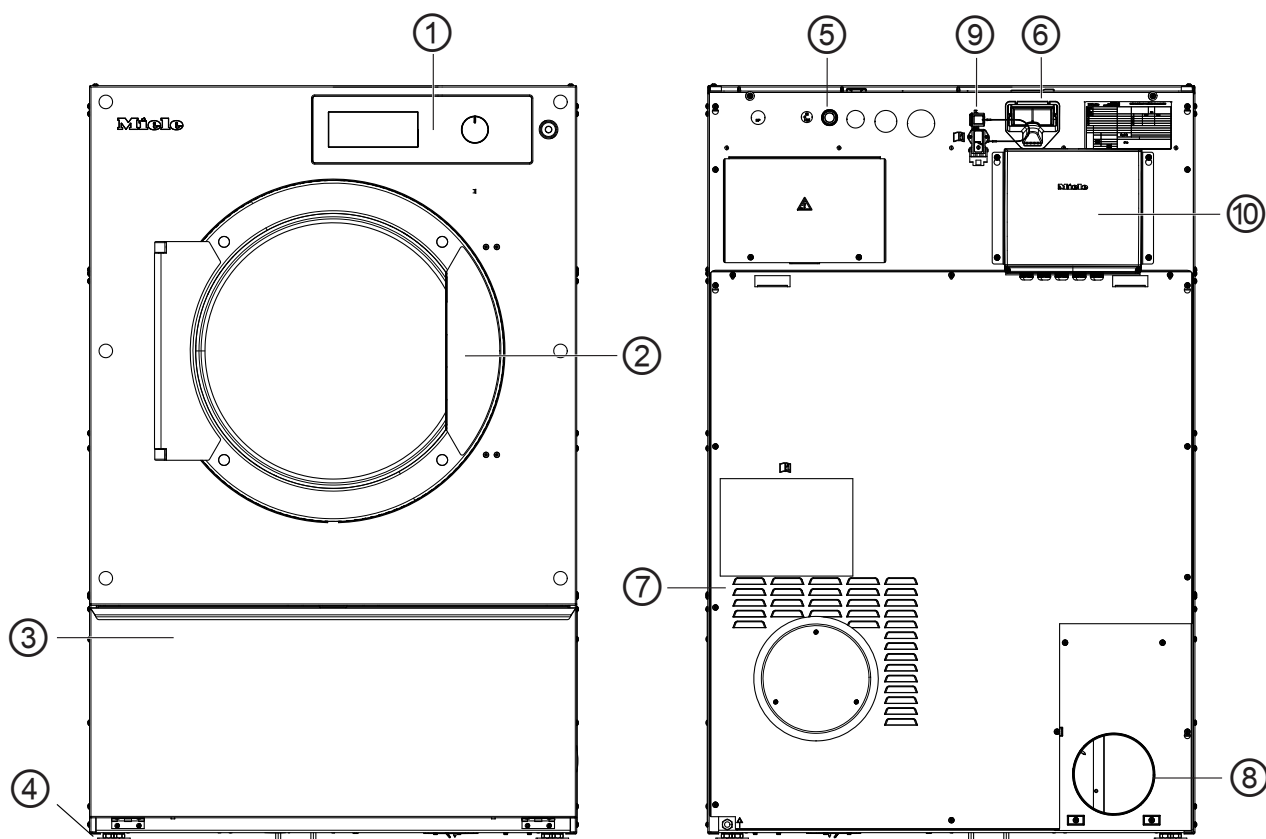
## Tartozékok

- ▶ A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerezni, ha azokat a Miele kifejezetten jóváhagyta. Más alkatrészek fel- vagy beszerelése esetén a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igényüket veszítik.

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

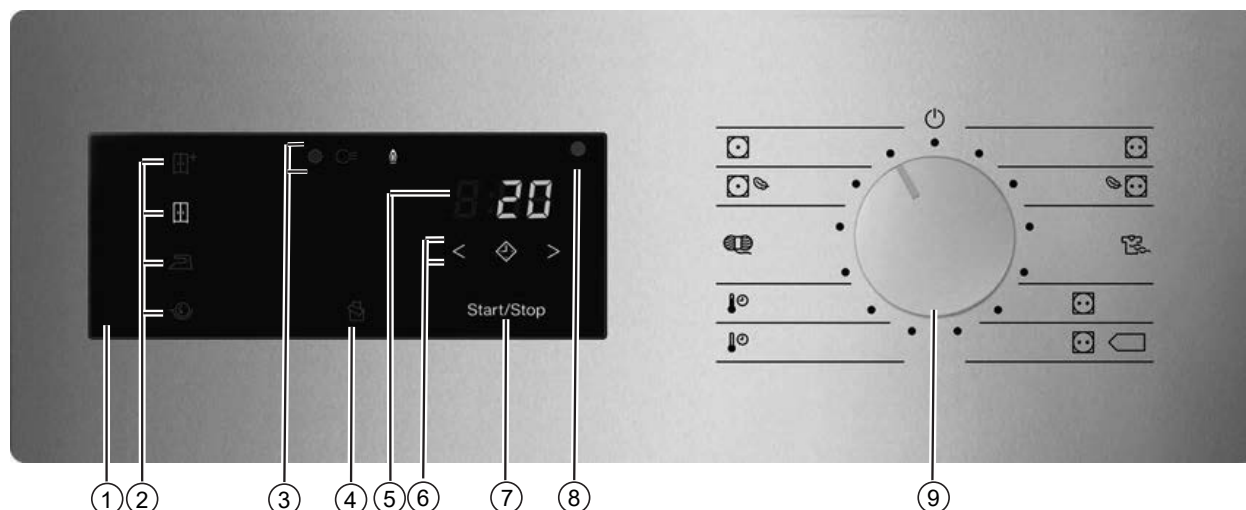
 A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyek a biztonsági előírások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából származnak.



- ① Kezelőpanel forgókapcsolóval
- ② Ajtó
- ③ Szálszűrő fedél
- ④ 4 állítható magasságú menetes láb
- ⑤ Elektromos csatlakozás
- ⑥ A kommunikációs modul rekesze
- ⑦ Szárítólevegő beszívónyílás
- ⑧ Elszívőcsonk
- ⑨ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
- ⑩ Kommunikációs modul (opcionális)  
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához

# A szárítógép kezelése

## Maradéknedvesség-vezérléses (ROP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② **Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz**

③ **☉, ☾ és ⏸ állapotkijelző**  
Szükség esetén világítanak

④ **🌀 érintőgomb**

A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához. Ez a funkció a gyári beállítás alapján nem aktív, és csak a Miele Ügyfélszolgálat aktiválhatja és állíthatja be.

⑤ **8:88 időkijelző**

A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑥ **< ⏏ > érintőgombok**

Késleltetett indításhoz. A(z) ⏏ érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z) ⏏ érintőgomb fényesen világítani kezd.

A(z) < vagy a(z) > érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.

⑦ **Start/Stop érintőgomb**

Elindítja a kiválasztott szárító programot, illetve megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.






⑧ **Optikai interfész**

Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.













⑨ **Programválasztó**

A program kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. A program kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a programválasztó ⏻ állásba forgatásával kapcsolható ki.

### Szárítási fokozatok

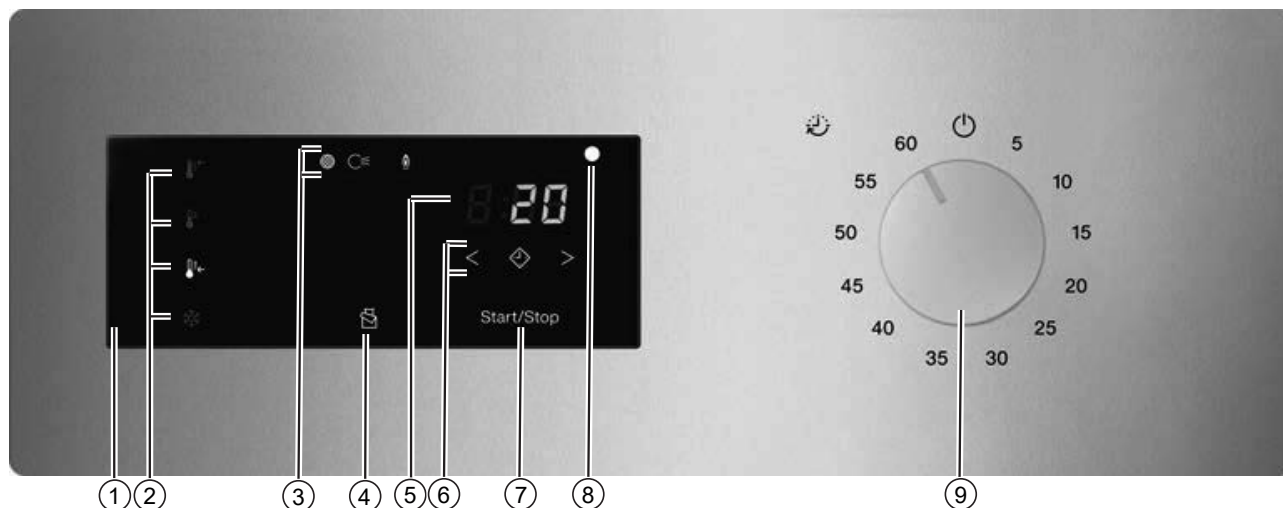
-  érintógomb = „Szek.szár.plusz“
-  érintógomb = „Szekrény száraz“
-  érintógomb = „Vasalás nedves“
-  érintógomb = „Mángorlás nedves“
-  érintógomb: „Ágynemű“ funkció

### Szárító programok

-  állás = „Főzhető/ Tarka ruhák“ program  
Pamut- és lenvászón textíliák szárítására
-  állás = „Főzhető/ Tarka ruhák Kímélő“ program  
Kényes pamut- és lenvászón textíliák szárítására
-  állás = „Műszálás/kímélő“ program  
Műszálás anyagok és műselymek 20%-os maradéknedvesség-tartalmúra szárítására
-  PRO állás = „Besorolási program“ program
-   állás = „Besorolási program“ program
-  állás = „Idővezérelt program hideg“ program  
A textíliák 10 perces szárítási idővel történő átszellőztetése
-  állás = „Idővezérelt program meleg“ program  
A textíliák magas hőmérséklettel és 20 perces szárítási idővel történő átszellőztetése
-  állás = „Gyapjú“ program  
Gyapjúból készült textíliák 5 perces szárítási idővel történő szárítása
-  állás = „Kímélő Kímélő“ program
-  állás = „Kímélő“ program
-  állás = készülék kikapcsolása

# A szárítógép kezelése

## Idővezérléses (TOP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② **Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz**

③ ,  és  állapotkijelző  
Szükség esetén világítanak



④  **érintőgomb**

A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához. Ez a funkció a gyári beállítás alapján nem aktív, és csak a Miele Ügyfélszolgálat aktiválhatja és állíthatja be.

⑤ **8:88 időkijelző**

A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑥    **érintőgombok**

Késleltetett indításhoz. A(z)  érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z)  érintőgomb fényesen világítani kezd.

A(z)  vagy a(z)  érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.


⑦ **Start/Stop érintőgomb**

Elindítja a kiválasztott szárító programot, illetve megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.





⑧ **Optikai interfész**

Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.


⑨ **Időválasztó**

Az idő kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. Az idő kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és az időválasztó  állásba forgatásával kapcsolható ki.

### Szárítási fokozatok (TOP)

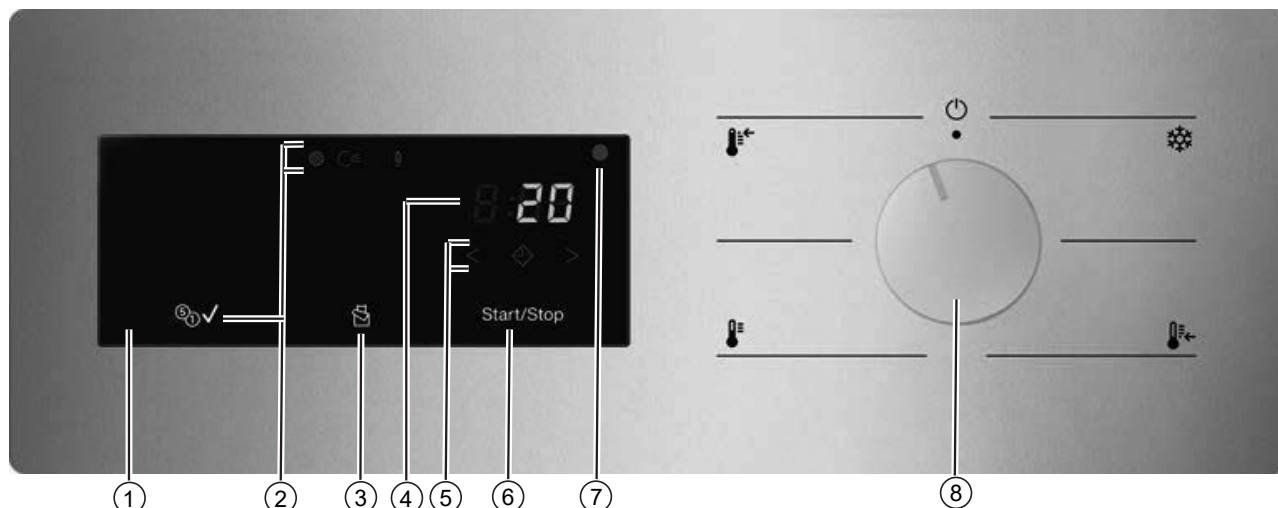
-  érintógomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

### Idővezérelt programok

- 5 állás= 5 perces Idővezérelt program
- 10–55 állás= 10–55 perces Idővezérelt program
- 60 állás= 60 perces Idővezérelt program
-  állás = készülék kikapcsolása

# A szárítógép kezelése

## Érmebedobó rendszeres (COP) készülékek



① **Kezelőpanel**

②  **állapotkijelző**  
Szükség esetén világítanak



③  **érintőgomb**

A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához. Ez a funkció a gyári beállítás alapján nem aktív, és csak a Miele Ügyfélszolgálat aktiválhatja és állíthatja be.

④ **8:88 időkijelző**

A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑤  **érintőgombok**

Késleltetett indításhoz. A(z)  érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z)  érintőgomb fényesen világítani kezd.

A(z) < vagy a(z) > érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.


⑥ **Start/Stop érintőgomb**

Elindítja a kiválasztott szárító programot, illetve megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.

⑦ **Optikai interfész**

Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.

⑧ **Hőmérsékletfokozat-választó**

A hőmérsékleti fokozat kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. A hőmérsékleti fokozat kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a hőmérsékletfokozat-választó  állásba forgatásával kapcsolható ki.



### Szárító programok

- ❄️ állástartomány = „hideg“ hőmérsékleti fokozat  
Textíliák átszellőztetéséhez
- 🌡️← állástartomány = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat  
Műszálas és műselyem kímélő mosást igénylő ruhák szárítására
- 🌡️ állástartomány = „közepes“ hőmérsékleti fokozat  
Könnyen kezelhető mű- és kevertszálas textíliák szárítására
- 🌡️← állástartomány = „magas“ hőmérsékleti fokozat  
Pamutból vagy lenvászonból készült kifőzhető és színes ruhák szárítására
- ⏻ állás = készülék kikapcsolása

# A szárítógép kezelése

## A kezelőpanel működési módja

Az érintógombok az ujjhegygel történő érintésre reagálnak. A kiválasztás addig lehetséges, amíg az adott érintógomb világít.





A fényesen világító érintógomb jelentése: „jelenleg kiválasztva“

A tompán világító érintógomb jelentése: „kiválasztható“





## Érintógombok a szárítási fokozatokhoz

Miután megtörtént a szárítási fokozat-program kiválasztása a programválasztóval, a javasolt szárítási fokozat világítani kezd. A választható szárítási fokozatok tompán világítanak.





### Szárítási fokozatok

-  érintógomb = „Szek. szár. plusz“
-  érintógomb = „Szekrény száraz“
-  érintógomb = „Vasalás nedves“
-  érintógomb = „Mángorlás nedves“






### Szárítási fokozatok (TOP)

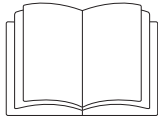
-  érintógomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

### Szárítási fokozatok érmebedobós üzemeltetés esetén

-  érintógomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

## Kijelzőelemek

-  ellenőrzőlámpa: akkor gyullad ki, ha meg kell tisztítani a szűrőt.
-  ellenőrzőlámpa: akkor gyullad ki, ha meghibásodott az elszívócső.
-  ellenőrzőlámpa (csak gázfűtéses készülékek esetén): akkor gyullad ki, ha működik a fűtés.
-  ellenőrzőlámpa (csak érmebedobó rendszeres készülékek esetén): akkor gyullad ki, ha megtörtént az összeg kifizetése.
-  időkijelző: a program hátralévő időtartama órában és percben jelenik meg. A legtöbb program időtartama változhat, ami időugrásokhoz vezethet. Az időtartam különböző paraméterektől, pl. a textília mennyiségétől, fajtájától vagy maradéknedvességétől függ. A tanulásra képes elektronika igazodik ezekhez a paraméterekhez, és egyre pontosabb lesz.



⚠ Helytelen telepítés miatt bekövetkező személyi sérülések vagy anyagi károk.

A szárítógép helytelen telepítése személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

A szárítógépet megfelelően telepítse az első üzembe helyezés előtt. Csatlakoztassa a szárítógépet szabályszerűen.

Vegye figyelembe a „Telepítés“ című fejezetben megadottakat.

Teljes egészében végezze el az első üzembe helyezést. Az első üzembe helyezés során határozza meg a szárítógép mindennapi üzemeltetéshez szükséges beállításokat. Egyes beállítások csak az első üzembe helyezés során módosíthatók. Ezután ezeket a beállításokat csak a Miele ügyfélszolgálat tudja módosítani.

## 1. A helyes textíliapolás figyelembe vétele

### Mosás szárítás előtt


Az erősen szennyezett textíliákat különösen alaposan mossa ki. Használjon elegendő mosószert, és válasszon magas mosási hőmérsékletet. Kétség esetén mossa ki többször a textíliákat.

A szárítógép nem használható a vegytisztítással kezelt ruhák szárítására, ha azokat ipari vegyszerekkel tisztították.


Az új, a sötét és a színes textíliákat különösen alaposan és külön mossa. A sötét színű és a színes textíliákat ne szárítsa együtt világos színű textíliákkal. Ezek a textíliák a szárításkor engedhetik a színüket (a szárítógép műanyag alkatrészeit is elszínezhetik). Hasonlóképpen, a textíliákon más színű szöszök tapadhatnak meg.

### Idegen tárgyak eltávolítása








A szárítás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a ruhákban nem találhatók idegen tárgyak.

 A ruhákban maradt idegen tárgyak károkat okozhatnak. A ruhákban maradt idegen tárgyak megolvadhatnak, megéghetnek vagy felrobbanhatnak. Távolítsa el az idegen tárgyakat (pl. mosószert-adagoló segédeszközt, öngyújtót stb.) a ruhák közül.

Ellenőrizze, hogy a textíliák/ruhák szegélyei és varrásai kifogástalan állapotban vannak-e. Így elkerülheti, hogy a textiltöltet kiessen, ami tüzesethez vezethet. Melltartóknál a kibomlott merevítőt varrja vissza vagy távolítsa el.

 A helytelen használat és kezelés tűzveszélyes lehet. A ruha meggyulladhat, és kárt tehet a szárítóban, valamint a környező helyiségben. Olvassa el és kövesse a „Biztonsági utasítások és figyelmeztetések“ fejezetet.

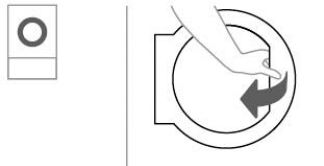
### Ápolási szimbólumok

Szárítás	
	normál/magasabb hőmérséklet
	csökkentett hőmérséklet*
* Válassza ki a(z) Kímélő lehetőséget.	
	gépben nem szárítható
Vasalás és mángorlás	
	nagyon forró
	forró
	meleg
	nem vasalható/mángorolható

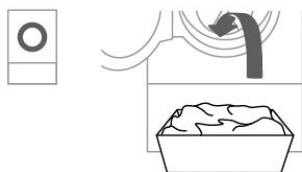
## 2. A szárítógép megtöltése

## A ruhák betöltése

⚠ Textíliák károsodása helytelen textilápolás miatt.  
Ha nem veszi figyelembe a helyes textilápolást, a szárítás károsíthatja a textíliákat.  
A ruhák betöltése előtt olvassa el az 1. fejezetet, melynek címe: „A helyes textilápolás figyelembe vétele“.



- Nyissa ki az ajtót.

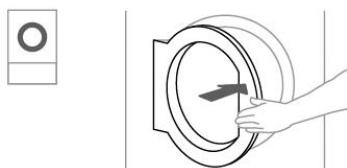


- Töltse be a ruhákat a szárítógépbe.

Ne töltse túl a dobot.  
A túltöltött dob a ruhák elhasználódásához és gyengébb szárítási eredményhez vezethet. A mosás során fokozott gyűrődés léphet fel.


## Az ajtó bezárása

⚠ Károsodás becsípődés miatt.  
A textíliák az ajtó bezárásakor becsípődés miatt károsodhatnak.  
Az ajtó bezárásakor ügyeljen arra, hogy ne csípődjenek be ruhadarabok az ajtónyílásba.



- Kis lendülettel zárja be az ajtót.

## 3. Programválasztás

**Programválasztás** A program kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a programválasztó  állásba forgatásával kapcsolható ki.

- Forgassa a programválasztót a kívánt programra.

Kiegészítőleg világíthat az egyik szárítási fokozat, és idők jelennek meg az időkijelzőn.

## Szárítás

### A szárítási fokozat-program szárítási fokozata

Az előre beállított szárítási fokozatot megváltoztathatja.

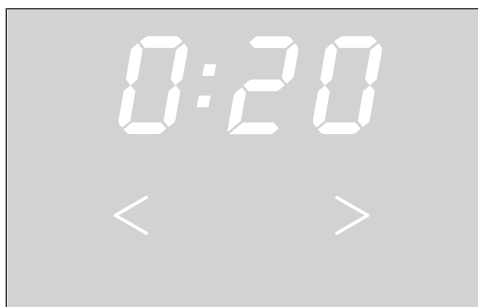
- Érintse meg a kívánt szárítási fokozat érintőgombját, amely ezután fényesen világít.

A választható szárítási fokozatok a kiválasztott programtól függenek.

### Idővezérelt és egyéb programok

Meleg levegő

Az időtartamot percenkénti lépésekben választhatja ki: 0:20 perctől 2:00 óráig.



- Érintse meg a < vagy a > érintőgombot annyiszor, hogy a program kívánt időtartama megjelenjen a kijelzőn.

A szárítási eredményt a szárítógép határozza meg, és nem módosítható.

### Késleltetett indítás kiválasztása

Későbbi programindítást is kiválaszthat: 0:30 perctől 24h óráig.



- Érintse meg a(z) ⬇️ érintőgombot.

Az ⬇️ érintőgomb fényesen világít.

- Érintse meg a > vagy a < érintőgombot annyiszor, hogy a késleltetett indítás kívánt időpontja megjelenjen az időkijelzőn.

**Tanács:** A > vagy a < érintőgomb folyamatos megérintésével az idő automatikusan előre- vagy visszafelé számolódik.

### A késleltetett indítás módosítása

- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.
- Érintse meg a > vagy a < érintőgombot annyiszor, hogy a késleltetett indítás kívánt időpontja megjelenjen az időkijelzőn.
- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.

A késleltetett indítás visszaszámlálása folytatódik.

A késleltetett indítás megszakítása/törlése

- Forgassa a programválasztót a  állásra. Alternatív lehetőségként úgy is megszakíthatja a késleltetett indítást, hogy kinyitja az ajtót.

Az elindított késleltetett indítás lefolyása

- A késleltetett indítás *10h* felett óránkénti ütemezésben számol vissza, azután percenként a programindításig.
- Minden óra után a dob rövid ideig forog a programindításig (gyűrődéscsökkenés).

## 4. Programindítás

Programindítás

- Érintse meg a pulzáló *Start/Stop* érintógombot.

A *Start/stop* érintógomb világít.

### Programlefutás

- Ha kiválasztotta a késleltetett indítást, akkor először a késleltetett indítási idő kezd el visszaszámlálni.
- A program elindul.

Program időtartama/maradék idő előrejelzése

A program időtartama a ruhák mennyiségétől, fajtájától és maradéknedvesség-tartalmától függ. Ezért a szárítási fokozat-programok kijelzett időtartama módosulhat vagy ugrásszerűen megváltozhat. A szárítógép tanulásra képes elektronikája igazodik a paraméterekhez a szárító program futása során. A kijelzett programidőtartam egyre pontosabb lesz.

A programok első használata során a kijelzett idő részben jelentősen eltér a szárítás valós hátralévő idejétől. Az előrejelzett és az elért idő közötti különbség egyre csökken, ahogy gyakrabban lefuttatják a programot. Ha ugyanazzal a programmal különböző töltési mennyiségeket szárítanak, a hátralévő idő kijelzése csak körülbelüli időt mutat.

A ruhákat és a textíliákat szükségtelen mértékben igénybe veheti a szárítás.

Kerülje a ruhák és textíliák túlszárítását.

Energiatakarékoság

Bizonyos nagyságú, beprogramozott idő után a kijelzőelemek elsötétülnek. A *Start/Stop* érintógomb villog.

- Érintse meg a *Start/Stop* érintógombot a kijelzőelemek újbóli bekapcsolásához.

A kijelzőelemek energiatakarékos működése nem befolyásolja a futó programot.

- A programozási funkcióban elvégzett beállítástól függően a szárítógép a program befejezése előtt lehűti a ruhákat.

## 5. A ruhák kivétele a szárítógépből

### A program vége

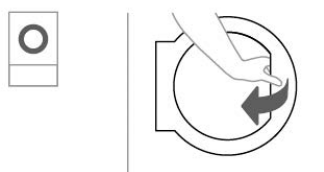
A szárítógép beállítható úgy, hogy a program vége előtt megszólaljon egy hangjelzés.

A program vége után (amikor az időkijelzőn megjelenik a(z) 0:00 szimbólum) a ruhák le vannak hűtve és kivehetők.

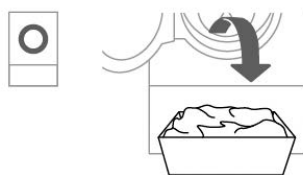
Ha ki volt választva a *Gyűrődésvédelem* funkció, akkor a dob bizonyos időközönként megfordul. Ezáltal csökkenthetők a gyűrődések, ha a ruhát nem veszi ki egyből a készülékből.

A szárítógép a program végén, a beprogramozott idő letelte után automatikusan kikapcsol.

### Ruhák kivétele

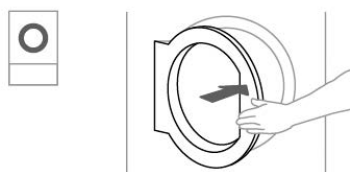


- Nyissa ki az ajtót.



- Vegye ki a dobból az összes ruhát.

⚠ Károsodás túlszárítás miatt.  
A dobban maradó ruha túlszárítás miatt károsodhat.  
Mindig vegye ki az összes ruhát a dobból a szárítás után.



- Zárja be az ajtót.
- Kapcsolja ki a szárítógépet.

### Ápolási utasítások

Ez a szárítógép rendszeres karbantartást igényel, különösen folyamatos üzemeltetés esetén. Vegye figyelembe a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet.



### Futó program módosítása

Futó program alatt már nem választható ki új program (védelem az akaratlan változtatás ellen). Ha új programot szeretne kiválasztani, először meg kell szakítania a futó programot.

⚠ A helytelen használat és kezelés tűzveszélyes lehet.  
A ruha meggyulladhat és tönkre teheti a szárítót és a körülötte lévő teret.  
Olvassa el és kövesse a „Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések” fejezetet.

Ha a programválasztót elállítja, az időkijelzőn megjelenik a -∅- kijelzés. A -∅- kijelzés akkor alszik el, ha visszaállítja az eredeti programot.

### Futó program megszakítása

- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot több mint 2 másodpercig.

Ha a ruhák hőmérséklete elég magas, akkor a program befejeződése vagy megszakítása esetén a szárítógép lehűti a textíliákat.

Ha a lehűtési folyamat közben ismét megérinti a *Start/Stop* gombot, a(z) ∅:∅∅ világít.

- Nyissa ki az ajtót.
- Zárja be az ajtót.
- Válasszon egy másik programot a főmenüben.
- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.

### Másik program kiválasztása

### Ruhák utántöltése

- Nyissa ki az ajtót.

⚠ Égési sérülésveszély áll fenn, ha megérinti a forró ruhákat vagy a szárítógép dobját.  
A ruhák és a szárítógép dobja még forrók, és megérintve égési sérülést okozhatnak.  
Hagyja a ruhákat lehűlni és óvatosan vegye ki őket.

- Tegyen a gépbe további ruhákat.
- Csukja be az ajtót.
- Indítsa el a programot.

### Ruha utántöltése lejáró késleltetett indítás alatt

Kinyithatja az ajtót, és ruhát tölthet utána vagy vehet ki.

- Mindegyik programbeállítás megmarad.
- Még módosíthatja a szárítási fokozatot, ha kívánja.
- Nyissa ki az ajtót.
- Vegyen ki vagy tegyen be ruhát.

## A programlefutás módosítása

---

- Zárja be az ajtót.
- Érintse meg a *Start/Stop* érintógombot, hogy a késleltetett indítás tovább fusson.

### **Hátralévő idő**

A programbeállítások módosítása esetén a kijelzett időtartamok is módosulnak.

### A belépés előfeltételei

- Be van kapcsolva a készülék.
- Nyitva van a készülék ajtaja.

### Belépés a kezelői szintre

- Tartsa az ujját a *Start/Stop* érintőgombon és zárja be a szárítógép ajtaját.

A *Start/Stop* érintőgomb 2 másodpercig gyorsan villog.

- Tartsa az ujját további minimum 4 másodpercig a *Start/Stop* érintőgombon.

A *Start/stop* érintőgomb folyamatosan világít. Ez jelzi a sikeres belépést a kezelői szint programozási üzemmódjába.

- Engedje el a *Start/Stop* érintőgombot.

Ha 6 másodpercen belül nem veszi le az ujját a folyamatosan világító *Start/Stop* érintőgombról, akkor a készülék hibás belépést vagy beszorult ajtót érzékel.

A belépési kísérlethez 10 másodperc maximális időtartam áll rendelkezésre. Ezután automatikusan megszakad a belépési kísérlet.

### A kezelői szint áttekintése

Ha az előre beállított értékeket kezelői szinten módosítják, megváltozhat a szárítógép energiaszükséglete.

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított értékek	Előre beállított érték	Magyarázat
P01	Szárítási fokozat Főzhető/Tarka ruhák	01 02 03 04 05 06 07	04	01 = Nedvesebb 3 02 = Nedvesebb 2 03 = Nedvesebb 1 04 = Standard 05 = Szárazabb 1 06 = Szárazabb 2 07 = Szárazabb 3
P02	Szárítási fokozat Kímélő	01 02 03 04 05 06 07	04	01 = Nedvesebb 3 02 = Nedvesebb 2 03 = Nedvesebb 1 04 = Standard 05 = Szárazabb 1 06 = Szárazabb 2 07 = Szárazabb 3
P03	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 1 Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	20	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P04	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 1 Folyamat levegő hőmérsékl.	00-46	46	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P05	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 1 Dobmehajtás haladási irány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot

## Kezelői szint (programozási üzemmód)

Prog-ram	Megnevezés	Lehetséges beállított értékek	Előre beállított érték	Magyarázat
P06	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 1 Dobmeghajtás ellentétes irány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P07	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 1 Dobmeghajtás szünetidő	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P08	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 2 Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	10	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P09	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 2 Folyamat levegő hőmérséklet.	00-46	31	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P10	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 2 Meghajtás menetirány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P11	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 2 Meghajtás ellentétes irány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P12	Főzhető/Tarka ruhák & Idő üzemmód belső/külső 2 Meghajtás szünetideje	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P13	Szintetikus/kímélő és Idő üzemmód belső/külső 3 Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	04	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P14	Szintetikus/kímélő és Idő üzemmód belső/külső 3 Folyamat levegő hőmérséklet.	00-46	11	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P15	Szintetikus/kímélő és Idő üzemmód belső/külső 3 Meghajtás menetirány programidő	01-51	05 TOP/COP: 35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P16	Szintetikus/kímélő és Idő üzemmód belső/külső 3 Meghajtás ellentétes irány programidő	01-51	05 TOP/COP: 35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P17	Szintetikus/kímélő és Idő üzemmód belső/külső 3 Meghajtás szünetideje	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P18	PRO és Idő üzemmód belső/külső 4 Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	20 TOP/COP: 00	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P19	PRO és Idő üzemmód belső/külső 4 Folyamat levegő hőmérséklet.	00-46	46 TOP/COP: 00	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P20	PRO és Idő üzemmód belső/külső 4 Meghajtás menetirány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P21	PRO és Idő üzemmód belső/külső 4 Meghajtás ellentétes irány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P22	PRO és Idő üzemmód belső/külső 4 Meghajtás szünetideje	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P23	Címke szerinti program Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	20	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot

## Kezelői szint (programozási üzemmód)

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított értékek	Előre beállított érték	Magyarázat
P24	Címke szerinti program Folyamat levegő hőmérsékl.	00-46	46	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P25	Címke szerinti program Dobmehajtás haladási irány	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P26	Címke szerinti program Dobmehajtás ellentétes irány	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P27	Címke szerinti program Dobmehajtás szünet	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P28	Idővezérelt progr. hideg Dobmehajtás haladási irány	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P29	Idővezérelt progr. hideg Dobmehajtás ellentétes irány	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P30	Idővezérelt progr. hideg Dobmehajtás szünet	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P31	Idővezérelt progr. meleg Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	20	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P32	Idővezérelt progr. meleg Folyamat levegő hőmérsékl.	00-46	46	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P33	Idővezérelt progr. meleg Dobmehajtás haladási irány	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P34	Idővezérelt progr. meleg Dobmehajtás ellentétes irány	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P35	Idővezérelt progr. meleg Dobmehajtás szünet	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P36	Gyapjú Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	20	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P37	Gyapjú Folyamat levegő hőmérsékl.	00-46	46	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P38	Gyapjú Meghajtás menetirány programidő	01-51	21	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P39	Gyapjú Meghajtás ellentétes irány programidő	01-51	01	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P40	Gyapjú Meghajtás szünetideje	01-14	09	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P41	Kímélő Kímélő Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	04	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P42	Kímélő Kímélő Folyamat levegő hőmérsékl.	00-46	11	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P43	Kímélő Kímélő Meghajtás menetirány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P44	Kímélő Kímélő Meghajtás ellentétes irány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P45	Kímélő Kímélő Meghajtás szünetideje	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P46	Kímélő Fűtőpanel hőmérséklete	01-20	10	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot

## Kezelői szint (programozási üzemmód)

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított értékek	Előre beállított érték	Magyarázat
P47	Kímélő Folyamat levegő hőmérsékl.	00-46	31	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P48	Kímélő Meghajtás menetirány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P49	Kímélő Meghajtás ellentétes irány programidő	01-51	35	lásd az „Dobforgási ciklus“ táblázatot
P50	Kímélő Meghajtás szünetideje	01-14	02	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P51	Ventilator időzítés ki/be	00 01	00	00 = ki 01 = be
P55	Progr.végét jelző hang	00 01 02	01	00 = ki 01 = normál 02 = hangos
P56	Billentyűk hangereje	00 01 02	01	00 = ki 01 = normál 02 = hangos
P57	Üdvözlő hang	00 01 02	01	00 = ki 01 = normál 02 = hangos
P58	Hibajelzés hanggal	00 01	01	00 = ki 01 = be
P59	Világító mezők fényereje	01 02 03 04 05 06 07	07	A kiválasztott világító mező fényereje
P60	Világító mezők fényereje tompítva	01 02 03 04 05 06 07	02	01 = a maximális fényerő 10%-a 02 = a maximális fényerő 20%-a 03 = a maximális fényerő 30%-a 04 = a maximális fényerő 40%-a 05 = a maximális fényerő 50%-a 06 = a maximális fényerő 60%-a 07 = a maximális fényerő 70%-a

## Kezelői szint (programozási üzemmód)

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított értékek	Előre beállított érték	Magyarázat
P61	Kijelző fényereje	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15	08	A hétszegmenses kijelző fényereje
P62	Kikapcsolás kijelzése	00 01 02 03 04	02	00 = ki 01 = be 10 perc múlva, futó programban nem 02 = be 10 perc múlva 03 = be 30 perc múlva, futó programban nem 04 = be 30 perc múlva
P63	Kikapcsolás mód „Gép“	00 01 02 03	01	00 = nincs kikapcsolás 01 = 15 perc múlva 02 = 20 perc múlva 03 = 30 perc múlva
P65	További hűtés	00 01	01	00 = ki 01 = be
P66	Hűtési hőmérséklet	00–15	15	00 = 40 °C/104 °F 01 = 41 °C/106 °F 02 = 42 °C/108 °F 03 = 43 °C/109 °F 04 = 44 °C/111 °F 05 = 45 °C/113 °F 06 = 46 °C/115 °F 07 = 47 °C/117 °F 08 = 48 °C/118 °F 09 = 49 °C/120 °F 10 = 50 °C/122 °F 11 = 51 °C/124 °F 12 = 52 °C/126 °F 13 = 53 °C/127 °F 14 = 54 °C/129 °F 15 = 55 °C/131 °F
P67	Memória	00 01	00	00 = ki 01 = be

## Kezelői szint (programozási üzemmód)

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított értékek	Előre beállított érték	Magyarázat
P68	Gyűródés-védelem	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12	02	00 = ki 01 = 1 óra 02 = 2 óra 03 = 3 óra 04 = 4 óra 05 = 5 óra 06 = 6 óra 07 = 7 óra 08 = 8 óra 09 = 9 óra 10 = 10 óra 11 = 11 óra 12 = 12 óra
P70	Szűrő tisztítása	00-55	55	00 = ki xx = xx óra 55 = 55 óra
P71	Késleltetett indítás	00 01	00	00 = ki 01 = be
P74	Ajtónyitás beállítása	00 01	00	00 = ki = programmegszakítás ajtónyitásnál 01 = be = programmegszakítás ajtónyitásnál
P85	Nyomás-érzékelő (külső)	00 01 02	00	00 = ki 01 = Záró érintkező 02 = Nyitó érintkező
P86	Külső lég. kivezet. szelep	00 01	00	00 = nem 01 = igen
P87	Külső lég. kivezet. szelep késleltetés	00-99	00	00 = nincs 01 = 1 s 02 = 2 s 99 = 99 s
P88	Kiegészítő fűvóka	00 01	00	00 = ki 01 = be
P91	KOM-Modul választása	00 01 02	00	00 = ki 01 = belső modul 02 = külső modul
P92	Külső programzár	00 01	01	00 = ki 01 = be

### Fűtőpanel hőmérséklete

Beállított érték a kijelzőn	Hőmérséklet
01	55 °C/131 °F
02	60 °C/140 °F
03	65 °C/149 °F
04	70 °C/158 °F
05	75 °C/167 °F
06	80 °C/176 °F
07	85 °C/185 °F



## Kezelői szint (programozási üzemmód)

Beállított érték a kijelzőn	Hőmérséklet
08	90 °C/194 °F
09	95 °C/203 °F
10	100 °C/212 °F
11	105 °C/221 °F
12	110 °C/230 °F
13	115 °C/239 °F
14	120 °C/248 °F
15	125 °C/257 °F
16	130 °C/266 °F
17	135 °C/275 °F
18	140 °C/284 °F
19	145 °C/293 °F
20	150 °C/302 °F

### Folyamat levegő hőmérsékl.

Beállított érték a kijelzőn	Hőmérséklet
00	Hideg
01	30 °C/86 °F
02	31 °C/88 °F
03	32 °C/90 °F
04	33 °C/91 °F
05	34 °C/93 °F
06	35 °C/95 °F
07	36 °C/97 °F
08	37 °C/99 °F
09	38 °C/100 °F
10	39 °C/102 °F
11	40 °C/104 °F
12	41 °C/106 °F
13	42 °C/108 °F
14	43 °C/109 °F
15	44 °C/111 °F
16	45 °C/113 °F
17	46 °C/115 °F
18	47 °C/117 °F
19	48 °C/118 °F
20	49 °C/120 °F
21	50 °C/122 °F
22	51 °C/124 °F
23	52 °C/126 °F
24	53 °C/127 °F
25	54 °C/129 °F
26	55 °C/131 °F
27	56 °C/133 °F

## Kezelői szint (programozási üzemmód)

Beállított érték a kijelzőn	Hőmérséklet
28	57 °C/135 °F
29	58 °C/136 °F
30	59 °C/138 °F
31	60 °C/140 °F
32	61 °C/142 °F
33	62 °C/144 °F
34	63 °C/145 °F
35	64 °C/147 °F
36	65 °C/149 °F
37	66 °C/151 °F
38	67 °C/153 °F
39	68 °C/154 °F
40	69 °C/156 °F
41	70 °C/158 °F
42	71 °C/160 °F
43	72 °C/162 °F
44	73 °C/163 °F
45	74 °C/165 °F
46	75 °C/167 °F

## Dobforgási ciklus

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
01	20 s
02	22 s
03	24 s
04	26 s
05	28 s
06	30 s
07	32 s
08	34 s
09	36 s
10	38 s
11	40 s
12	42 s
13	44 s
14	46 s
15	48 s
16	50 s
17	52 s
18	54 s
19	56 s
20	58 s
21	60 s
22	62 s

## Kezelői szint (programozási üzemmód)

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
23	64 s
24	66 s
25	68 s
26	70 s
27	72 s
28	74 s
29	76 s
30	78 s
31	80 s
32	82 s
33	84 s
34	86 s
35	88 s
36	90 s
37	92 s
38	94 s
39	96 s
40	98 s
41	100 s
42	102 s
43	104 s
44	106 s
45	108 s
46	110 s
47	112 s
48	114 s
49	116 s
50	118 s
51	120 s


## Kezelői szint (programozási üzemmód)

---

### Szünetidők


Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
01	2 s
02	3 s
03	4 s
04	5 s
05	6 s
06	7 s
07	8 s
08	9 s
09	10 s
10	11 s
11	12 s
12	13 s
13	14 s
14	15 s

### A programozási üzemmód befejezése

- A programozási üzemmód befejezéséhez forgassa a szárítógépen található forgókapcsolót a(z)  pozícióra.

A szárítógép kikapcsol.

## A szőszszűrő tisztítása

 Tűzveszély a szárítógép szőszszűrő nélkül történő üzemeltetése miatt.

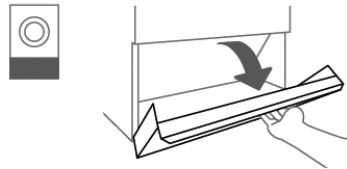
A szárítógép szőszszűrő nélkül történő üzemeltetése során eltömődhetnek és kigyulladhatnak a légcsatornák, a fűtés és az elszívócső.

Tilos a szőszszűrőt tisztításhoz kivenni.

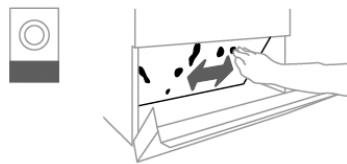
Soha ne üzemeltesse a szárítógépet a beépített szőszszűrő nélkül.

A megsérült szőszszűrőt azonnal cserélje ki.

A szőszszűrő felfogja a keletkező szőszöket. A szőszszűrőt minden munkanap alatt legalább 1-szer meg kell tisztítani, valamint akkor is, ha az erre vonatkozó üzenet megjelenik a kijelzőn. Ha sok a szövet-szál-lerakódás, naponta többször is meg kell tisztítani a szőszszűrőt.

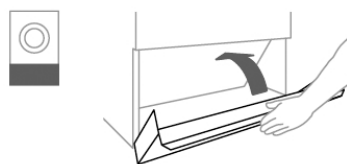


- Nyissa ki a szőszszűrőfedelelet.



- Kézzeel szedje le a szőszöket a szőszszűrőről.

A tisztításhoz ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat. Ellenkező esetben megsérülhet a szőszszűrő.



- A szőszszűrő tisztítása után zárja be a szőszszűrő fedelét.

## A dob és a ház külső oldalának tisztítása

⚠ Elektromos áramütés miatti életveszély.

A feszültségellátásról nem teljes mértékben leválasztott szárítógépet nem szabad tisztítani vagy karbantartani.

Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a szárítógépet a helyben kialakított főkapcsolón keresztül.

A szárítógépet nem szabad nagynyomású tisztítóval és vízsugárral tisztítani.

⚠ Az oldószertartalmú tisztítószeres és súrolószeres sérülést okozhatnak.

Az oldószertartalmú tisztítószeres, súrolószeres, üvegtisztítók vagy univerzális tisztítószeres károsodást okozhatnak a műanyag felületeken és más részeken.

A szárítógépet csak kímélő tisztítószerez vagy szappanos vízzel enyhén megnedvesített puha törőlkendővel tisztítsa.

- Nedves törőlkendővel tisztítsa meg a tömítést az ajtó belső oldalán körben.
- Keményített textíliák szárítása után törölje ki a szárítódobot egy puha, nedves törőlkendővel.
- Mindent töröljön szárazra egy puha törőlkendővel.
- Szükség esetén a nemesacél részeket (pl. a dobot) arra alkalmas nemesacél tisztítószerezrel is megtisztíthatja.

A légbeszívó nyílás a szárítógép hátoldalán található.

A légbeszívó nyílást semmi esetre sem szabad elzárni, vagy tárgyakkal eltakarni.

Tartsa szősz- és szálmentesen a szárítógép környezetét, különösen a légbeszívó nyílás környékét.

## Évente végzett kiegészítő tisztítás

A Miele Ügyfélszolgálatának vagy képzett szakszemélyzetnek **évente egyszer** ellenőriznie kell a szárítógép belső részeit, valamint az elszívócsövet, hogy vannak-e rajtuk szál- és szőszlerakódások, és ha szükséges, a vevőszolgálat elvégzi a tisztítást is. Elektromos fűtésű szárítógépek esetén a Miele Ügyfélszolgálatnak a fűtési regisztert és a fűtési kürtőt is ellenőriznie kell. Gázüzemű szárítógépek esetén ellenőrizni kell az égőt és az égőteret.

Hibaelhárítás

	Ok és elhárítás
<b>A kijelző sötét marad.</b>	A szárítógép nem kap áramot. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ellenőrizze a hálózati dugaszt, a főkapcsolót és az (kivitelező által felszerelt) biztosítékokat.</li> </ul>
Probléma	Ok és elhárítás
<b>Váratlan helyen kondenzvíz szivárog.</b>	A lefolyó elszennyeződött. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ellenőrizze a lefolyót, és adott esetben tisztítsa meg a szennyeződésektől. A lefolyó a gép hátoldalán lévő szervizfedélen keresztül alul érhető el.</li> </ul>
<b>A szárítógép hatékonysága csökken.</b>	A szárítógépben a szőszszűrő elszennyeződött. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ellenőrizze a szárítógép szőszszűrőjét, hogy elszennyeződött-e, és adott esetben tisztítsa meg.</li> </ul>
	Nem megfelelő szellőzés <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gondoskodjon arról, hogy a légbevezető nyílás és a szárítógép elszívócsöve nem legyen lezárva, illetve ne takarják el tárgyak.</li> </ul>
	Túl magas szobahőmérséklet (>45 °C) <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gondoskodjon a felállítási hely megfelelő szellőztetéséről.</li> <li>■ Adott esetben csatlakoztasson légbevezető és elszívócsövet a szárítógépre.</li> </ul>
<b>A tollal töltött párnák szárítás hatására kellemetlen szagot bocsátanak ki.</b>	A tollaknak van egy olyan tulajdonságuk, hogy felmelegedéskor kisebb vagy nagyobb mértékben saját vagy idegen szagot bocsátanak ki. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ez a szag szárítás után természetes szellőztetés révén csökken.</li> </ul>
<b>A műszálás ruhadarabok a szárítás után statikusan felvannak töltődve.</b>	A műszál hajlamos a feltöltődésre. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A mosáskor az öblítés utolsó fázisában használt lágyító öblítőszer csökkentheti a szárítás közbeni statikus feltöltődést.</li> </ul>
<b>A szárítás közben szőszök keletkeznek.</b>	Leválnak azok a szőszök, amelyek főként viselet közbeni dörzsölődés által vagy részint a mosás során a textíliákon képződtek. Az igénybevétel a szárítógépben inkább csekély. A leváló szőszöket a szálszűrők és a finomszűrők felfogják, és könnyen el lehet ezeket távolítani. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lásd a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet.</li> </ul>
<b>A szárítási folyamat nagyon hosszú ideig tart, vagy meg is szakad.</b>	Lehetséges, hogy ismét felszólítást kap a levegőutak/légelvezetés tisztítására. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kérjük, az alábbi leírás szerint ellenőrizzen minden lehetséges okot.</li> </ul>
	A szálszűrőt szőszök tömítik el.

## Mi a teendő, ha ...

Probléma	Ok és elhárítás
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Távolítsa el a szöszöket.</li> </ul>
	<p>Eltömődött a levegőcsatorna pl. haj vagy szöszök miatt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tisztítsa meg a levegőcsatornát.</li> <li>■ A betöltési terület fedele levehető, hogy meg tudja tisztítani az alatta lévő levegőcsatornát.</li> </ul>
	<p>Eltömődött az elszívócső vagy a nyílása, például haj vagy szöszök miatt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ellenőrizze és tisztítsa meg az elszívócső összes alkatrészét (pl. fali cső, külső rács, kanyarulatok vagy hajlatok stb.).</li> </ul>
	<p>Nem elegendő a légbevezetés, például mert nagyon kicsi a felállítási hely.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Szárításnál nyisson ki egy ajtót vagy egy ablakot, hogy levegő áramoljon be.</li> </ul>
	<p>A készülék nem megfelelően centrifugázta ki a textíliákat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A jövőben a textíliákat nagyobb fordulatszámon centrifugázza ki az automata mosógépben.</li> </ul>
	<p>A szárítógép túl van töltve.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vegye figyelembe a szárító programonkénti maximális töltetmennyiséget.</li> </ul>
	<p>A fém cipzárok miatt nem pontos a ruhák nedvességi fokának meghatározása.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A jövőben húzza le a cipzárokat.</li> <li>■ Ha újra felmerül a probléma, akkor a hosszú cipzáras textíliákat csak a Meleg levegő programmal szárítsa.</li> </ul>
<b>A dobban kondenzvíz keletkezik.</b>	<p>A szárítógép egy gyűjtő szellőzővezetékre van csatlakoztatva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A szárítógépet csak visszacsapó szeleppel lehet gyűjtővezetékre csatlakoztatni.</li> <li>■ Egy esetleges meghibásodás elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a visszacsapó szelepet.</li> </ul>



## **Kapcsolat üzemzavar esetén**

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse Miele szakkereskedőjét vagy a Miele gyári vevőszolgálatát.

A Miele vevőszolgálatának telefonszámát ennek a dokumentumnak a végén találja.
--

A vevőszolgálatnak adja meg a készüléke modell megnevezését és gyártási számát. Mindkét adatot a típustáblán találja meg.

## **Utólag vásárolható tartozékok**

A jelen szárítógéphez a Miele szakkereskedőknél vagy a Miele Ügyfélszolgálatnál vásárolhat tartozékokat.

# Telepítés

## Telepítési feltételek

⚠ Szakszerűtlen felállítás miatt bekövetkező személyi sérülések vagy anyagi károk.  
A szárítógép szakszerűtlen felállítása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.  
A szárítógépet csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy egy engedéllyel rendelkező szakkereskedő állíthatja fel és helyezheti üzembe.

- ▶ A szárítógépet az érvényes szabályokkal és szabványokkal összhangban kell telepíteni.
- ▶ Csak kielégítően szellőztetett és fagyásveszélynek ki nem tett helyiségekben üzemeltesse a szárítógépet.
- ▶ Ne helyezze a szárítógépet zárható ajtó vagy tolóajtó mögé. Ügyeljen arra, hogy a szárító ajtajának maximális nyitási szögét ne korlátozzák tárgyak vagy ajtók. A szárítógép ajtaját mindig teljesen és akadás nélkül ki kell tudni nyitni.

## Általános üzemeltetési feltételek

Ezt a szárítógépet kizárólag ipari alkalmazásra tervezték, és csak beltérben üzemeltethető.

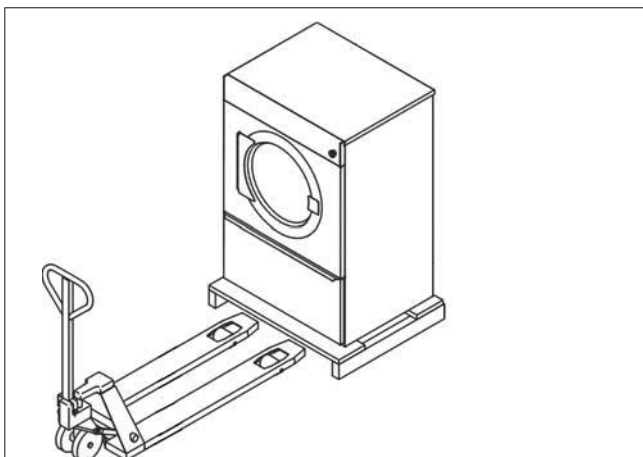
A szárítógépet nem szabad fagyveszélyes helyiségben telepíteni.

A felállítási hely kialakításától függően hangátvitel vagy rezgés léphet fel.

**Tanács:** Szigorúbb zajvédelmi követelmények esetén kérjen szakvéleményt a készülék felállítási helyének zajvédelméről.

## Szállítás

A szárítógépet nem szabad raklap nélkül szállítani.  
A szállítást mindig megfelelő szállítási segédeszközökkel kell elvégezni.

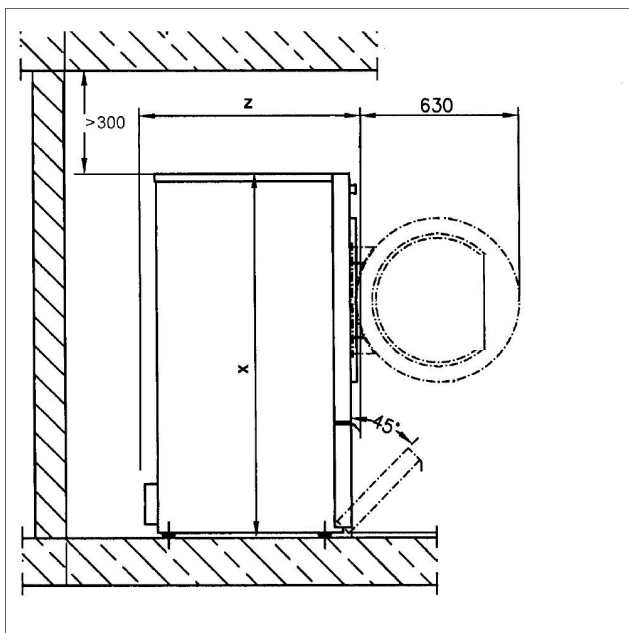
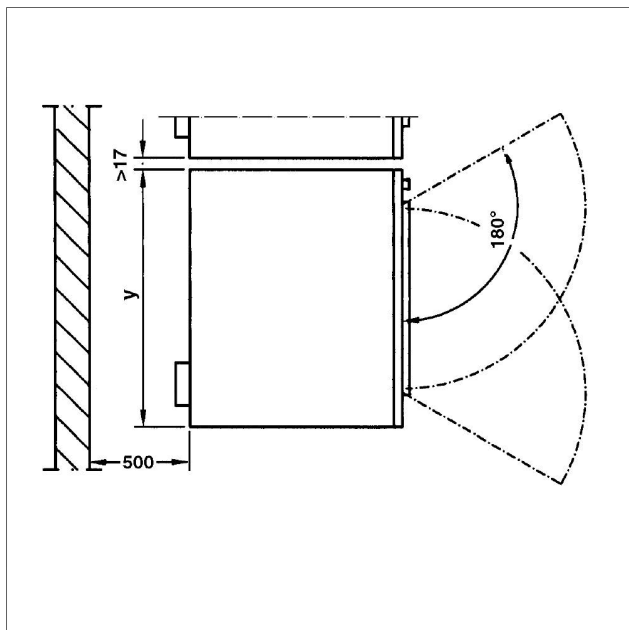


A felállítási helyen megfelelő emelőeszkővel kell leemelni a szárítógépet a raklapról.

## A szárítógép felállítása

- Teljesen egyenes, vízszintes és szilárd, a megadott talajterhelésnek ellenálló felületen állítsa fel a szárítógépet.

A szárítógép miatt bekövetkező padlóterhelés pontszerű terhelésként hat a csavarható láb-  
bak területén a felállítási felületre. Alapozásra nincs szükség. A padló egyenetlenségeit vi-  
szont ki kell egyenlíteni.

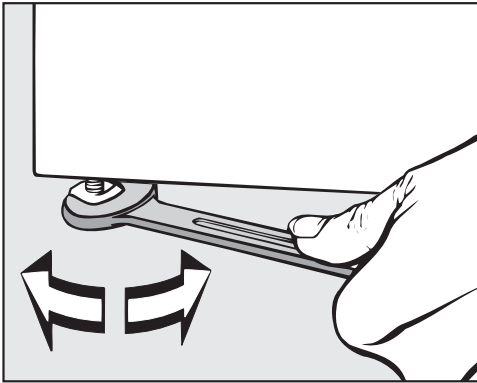


	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1 400 mm	1 640 mm
y	906 mm	1 206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1 035 mm PDR 522/922: 1 164 mm	PDR 528/928: 1 018 mm PDR 544/944: 1 384 mm

- A későbbi karbantartás megkönnyítése érdekében legalább 500 mm széles karbantartási folyosót kell kialakítani a készülék mögött, amelynek mindig hozzáférhetőnek kell lennie. A gép nem lehet a megadottnál kisebb távolságra a falaktól.

## Telepítés

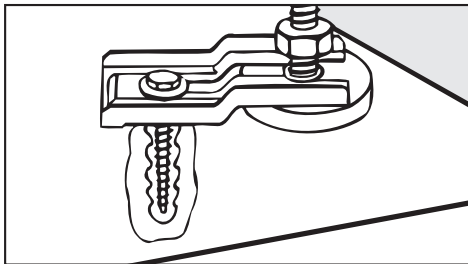
- A csavarható lábak beállításával állítsa vízszintbe a szárítógépet. A helyes beállításhoz használjon vízmértéket.



- A beállítás után egy franciakupacsal húzza meg a csavarható lábakon lévő anyákat a padlólemezhez képest.

## Rögzítés

- A szárítógép helyzetének rögzítése érdekében a mellékelt szorítólemezekkel a lábaknál a padlóban rögzíteni lehet a készüléket.



A mellékelt rögzítőanyagok a betonpadlóban való tiplis rögzítésre vannak kialakítva. Ha a felállítási helyen más padlószerkezet van, a rögzítőanyagokat külön meg kell rendelni.

## Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást elektrotechnikai szakembernek kell elvégeznie.

- ▶ A készüléket csak a nemzeti törvényeknek, rendeletnek és irányelveknek, valamint a helyi rendelkezéseknek és előírásoknak megfelelően kialakított elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni. Emellett figyelembe kell venni az energiaszolgáltatók és biztosítók előírásait, a balesetvédelmi előírásokat, valamint az elismert műszaki szabályokat.
- ▶ A szárítógép megbízható és biztonságos működése csak akkor szavatolt, ha a készülék a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.

A szükséges hálózati feszültség, a teljesítményfelvétel és a biztosítékra vonatkozó előírások a szárítógép típus tábláján található. Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozási feszültség megegyezik az típus táblán megadott feszültségértékekkel!

Eltérő feszültségértékek esetén fennáll a veszélye annak, hogy a szárítógép túl nagy csatlakozási feszültség esetén károsodik.

► Ha a típustáblán több feszültségérték van megadva, akkor a szárítógép az adott bemeneti feszültségre csatlakoztatás céljából átszerelhető. Ezt az átszerelést csak engedéllyel rendelkező szakkereskedő vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezheti el. Átszerelés esetén figyelembe kell venni a kapcsolási rajz áthuzalozási utasításait.

A szárítógépet vagy fix bekötéssel, vagy pedig az IEC 60309-1 szabvány szerinti dugós csatlakozóval lehet csatlakoztatni. Fix bekötéshez a felállítási helyen egy minden pólust megszakító hálózati megszakítónak kell rendelkezésre állnia.

Hálózati megszakítónak számítanak a több mint 3 mm-es érintkező nyitású kapcsolók. Ide tartoznak pl. a vezetékvédő kapcsolók, biztosítékok és mágneskapcsolók (IEC/EN 60947).

A hálózati megszakítót (beleértve a dugós csatlakozót is) védeni kell az akaratlan és jogosulatlan bekapcsolás ellen, ha az energiaellátás állandó megszakítása nem minden elérési helyről felügyelhető.

**Tanács:** A szárítógép csatlakoztatásánál részesítse előnyben a dugós csatlakozást, hogy a villamos biztonsági ellenőrzéseket egyszerűbben el lehessen végezni (pl. karbantartás vagy javítás során).

► Nem szabad a szárítógépet automatikusan lekapcsoló berendezéseket felszerelni (pl. kapcsolóórákat).

A szárítási üzemmód korlátozása az áthidalók („jumper“) átdugaszolása/eltávolítása miatt.

Előfordulhat a szárítási üzemmód korlátozása a fűtőtestek áthidalóinak („jumper“) átdugaszolása/eltávolítása miatt a kisebb fűtővezetékek beállításának érdekében. A textíliák típusától, a légkivezető cső hosszától és a külső hőmérséklettől függően előfordulhat, hogy már nem sikerül elérni a kívánt szárítási eredményt. Korlátozás esetén a készülék nem tudja elérni a megadott fogyasztási adatokat.

► Amennyiben a helyi előírások szerint hibaáram-védőkapcsolót (RCD) kell beszerezni, akkor kötelezően B típusú hibaáram-védőkapcsolót (minden áramra érzékeny) kell használni.

► A szárító beüzemelése után létre kell hozni a potenciálkiegyenlítést. A potenciálkiegyenlítésnek meg kell felelnie a helyi és nemzeti telepítési előírásoknak.

### Bevezetett levegő/elhasznált levegő

A szárítógépet csak akkor szabad üzemeltetni, ha előírászerűen csatlakoztatva van az elszívócső, és a helyiség megfelelő szellőztetése is biztosított.

### Gőzcsatlakoztatás (kizárólag gőzfűtésű változatok esetén)

A gőzcsatlakoztatást csak engedélyezett szerelő végezheti. Vegye figyelembe a mellékelt telepítési útmutatót, fontos a gőzcsatlakozáshoz.

### Forró víz bekötés (forróvízzel fűtött változatok esetén)

A forró víz bekötését csak engedélyezett szerelő végezheti.

Vegye figyelembe a telepítési útmutatót, fontos a forró víz bekötéséhez.

Elzárócsap igénye esetén azt kivitelezéskor kell felszerelni.

## Telepítés

---

### Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)

A gázcsatlakoztatást csak engedéllyel rendelkező szerelő végezheti el, az országspecifikus előírások betartásával.

A túl alacsony átfolyási mennyiség miatt a megadott fűtési teljesítmény esetén gázdugalj használata nem megengedett.

A gázfűtés gyárilag a készülék hátoldalán elhelyezett címkén megadott gáztechnikai adatok szerint vannak beállítva.

A gázcsalád átállítása esetén egy átépítő készletet kell beszerezni a Miele Ügyfélszolgálatától. Ehhez a következő adatokra van szükség: a géptípus, a gépszám, valamint a gázcsalád, a gázcsoport, a gázcsatlakozási nyomás, és felállítás helyének országa. A gázátállítást csak engedéllyel rendelkező szakember végezheti.

 Ha a szárítógépet a teljes külső burkolat nélkül használja fennáll az áramütés és a sérülés veszélye.


Leszerelt külső burkolat esetén hozzáférhetővé válnak az áram alatt álló és forgó gépelemek.

A szárítógép felállítását követően győződjön meg arról, hogy ismét teljesen fel vannak szerelve a levehető külső burkolat elemei.

## Párosítási útmutató





Az alábbi lépések elvégzésével kapcsolhatja hálózatba a szárítógépet.

### A kezelői szint megnyitása

- Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót  kapcsolópozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Nyissa ki a szárítógép ajtaját.
- Tartsa lenyomva a(z) Start/Stop érintőgombot, és közben zárja be az ajtót.
- Tartsa továbbra is lenyomva a(z) Start/Stop érintőgombot addig, amíg a(z) Start/Stop először villogni nem kezd, majd folyamatosan nem világít.

Most a kezelői szinten van.

### Helyi hálózati kapcsolat létrehozása WPS-en keresztül

- Válassza ki a kezelői szinten a(z) *PS1*-t a(z) < vagy > nyílombokkal.
- Ezután a(z) < vagy a(z) > nyílommbal válassza ki a(z) *01* belső kommunikációs modult.
- Nyugtázza a kiválasztást a(z) Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- Indítsa újra a szárítógépet úgy, hogy a forgókapcsolót a(z)  pozícióba állítja.
- Ezután kapcsolja be újra a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót a(z)  pozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Tartsa 4 másodpercig lenyomva a(z)  gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a(z) *RPP*.
- Ezután tartsa 2 másodpercig lenyomva a(z)  gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a(z) *UPS*.

Ezután elindul egy időzítő.




- A megadott időpontban nyomja meg a routerén a WPS-gombot.

Létrejön a hálózati kapcsolat a WPS-en keresztül.

A készülék sikeresen csatlakozott.

### Ideiglenes hálózati kapcsolat létrehozása Soft-AP-n keresztül

A Soft-AP-n keresztüli hálózati kapcsolat csak akkor lehetséges, ha a szárítógép még nincs hálózathoz csatlakoztatva.

- Válassza ki a kezelői szinten a(z) *PS1*-t a(z) < vagy > nyílombokkal.
- Ezután a(z) < vagy a(z) > nyílommbal válassza ki a(z) *01* belső kommunikációs modult.
- Nyugtázza a kiválasztást a(z) Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- Indítsa újra a szárítógépet úgy, hogy a forgókapcsolót a(z)  pozícióba állítja.
- Ezután kapcsolja be újra a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót a(z)  pozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Addig tartsa lenyomva a(z)  érintőgombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a(z) *RPP*.

Ezután elindul egy időzítő. A szárítógép ekkor 10 percre megnyitja a Soft-AP-t.

## Hálózatba kapcsolás

---

- Létesítsen hálózati kapcsolatot a Device Connector alkalmazással a Miele MOVE portálon keresztül.

Amint létrejött a kapcsolat, a(z) *R.P.P* szóban világítani kezdenek a pontok.

Folytassa a műveletet a Device Connectorral a Miele MOVE portálon.

### Hálózati kapcsolat létrehozása LAN-kábel segítségével

A kábellel kialakított hálózati kapcsolathoz szükség van az opcionális tartozékként kapható „XKM 3200 WL PLT“ kommunikációs modulra.

- Válassza ki a kezelői szinten a(z) < vagy > nyílombokkal a(z) *P91* lehetőséget.
- Válassza ki a KOM modult *-Ü2* a(z) < vagy > nyílombokkal.
- Nyugtázza a kiválasztást a(z) Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- A hálózati kábel segítségével csatlakoztassa a készülékét a routerhez/switchhez. A routernek/switchnek csatlakoznia kell az internetre.

A készülék sikeresen csatlakozott.

### Wi-Fi rendszerkövetelmények

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-es sáv
- WPA/WPA2 titkosítás
- Aktivált DHCP
- Aktivált multicastDNS/Bonjour/IGMP snooping
- 443, 80, 53 és 5353 port nyitott állapotban
- IP DNS szerver = IP standard gateway/router
- Mesh hálózat/repeater használata esetén: ugyanaz az SSID és jelszó szükséges, mint a szabványos gateway/router esetében
- Az SSID-nek folyamatosan láthatónak kell lenni

### LAN rendszerkövetelmények



- Aktivált DHCP
- Aktivált multicastDNS/Bonjour/IGMP snooping
- 443, 80, 53 és 5353 port nyitott állapotban
- IP DNS szerver = IP standard gateway/router

### Wi-Fi jelerősségi irányértékek

A Wi-Fi jelerősség csak egy körülbelüli irányérték. Nem tekinthető kötelező érvényű adatnak.

A Wi-Fi jelerősség az MDU-n keresztül vagy közvetlenül a készüléken olvasható le.



Wi-Fi jelerősség		Jelentés
MDU		
76–100%	3/3**	Rendszerint lehetséges a megbízható működés
51–75%	2/3	
26–50%	1/3	Rendszerint lehetséges a működés
1–25%	0/3	Rendszerint nem lehetséges a megbízható működés
0%		Nem lehetséges a működés

\* Megjelenik a készüléken

\*\* Az oszlopok  száma 3/3–0/3

A jelerősséget számtalan tényező zavarhatja, pl.:

- a helyiségben tartózkodó személyek
- nyitott vagy zárt ajtók
- áthelyezett tárgyak
- változó rádiós jelforrások vagy egyéb zavaró tényezők
- további Bluetooth vagy Wi-Fi hálózattal működő készülékek

### Hálózati technológiai fogalmak

Access point

Access point
A routerbe integrált vagy külön készüléken keresztül megvalósított Wi-Fi hálózati hozzáférési pont.
Az access point (hozzáférési pont) interfészként funkcionál a hálózatban minden Wi-Fi-képes készülékhez, pl. számítógéphez, okos készülékekhez vagy Miele készülékekhez.

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol
Egy (a routerbe integrált) DHCP szerver révén lehetővé teszi az IP-címek automatikus kiosztását minden hálózatra kapcsolt készüléknek (pl. számítógép, nyomtató, Miele készülékek).
Az egyes készülékeket DHCP-re kell konfigurálni.

dLAN

direct Local Area Network
Adatátvitel az épület elektromos vezetékain keresztül.

DNS

Domain Name System
DNS szerverek (világszerte elterjedt online adatbankrendszerek) szabályozzák a domain-nevek (internetes címek) IP-címekké alakítását és visszaalakítását.

## Hálózatba kapcsolás

---

Ethernet

Ethernet
----------

Szabványosított adatátviteli módszer a különböző átviteli sebességű (10/100/1000 Mbit/s) vezetékcsatlakozásokhoz.
---

IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers
---

Főként villamossági és informatikai mérnököket tömörítő nemzetközi szakmai szervezet.
---

## IP-cím

Internet Protocol cím			
<p>Minden internethez csatlakoztatott hálózat kap egy világszinten egyértelműen hozzárendelt IP-címet. AZ IP-cím funkcionalitását tekintve a telefonhálózatoknál használt telefonszámoknak felel meg.</p> <p>Az internet gyors elterjedése miatt már minden lehetséges IPv4-cím ki van adva. A többletigény kielégítése érdekében bevezették az IPv6 protokollt. Manapság párhuzamosan használják az IPv4-et és az IPv6-ot.</p>			
IPv4	<p>1 és a 255 közötti számokból álló, egymástól ponttal elválasztott négy darab számsor.</p> <p>Maximum <math>2^{32}</math> (kb. 4,3 milliárd) cím lehetséges.</p> <p>Példa: 173.194.0.155</p>		
IPv6	<p>Nyolc darab egymástól kettősponttal elválasztott négyjegyű számsor (hexadecimális számrendszer).</p> <p>Maximum <math>2^{128}</math> (340 szextillió) cím lehetséges.</p> <p>Példa: 2001:0638:a000:3501:0230:7000:c000:d76e</p>		
Alhálózati maszk (IPv4)	<p>Az alhálózati maszk hálózati és készülék azonosítóra osztja a hálózati címet, ez a telefonszámokat tekintve az előhívószámot és a kapcsolási számot elválasztó ferde vonalnak (/) felel meg.</p> <p>Egy hálózaton belül minden készüléknek ugyanazzal a hálózati azonosítóval kell rendelkeznie. Az egy hálózaton belüli készülékeknek különböző készülék azonosítjuk van.</p> <p>5 hálózati osztály létezik (A–E). Magáncélú használat esetén a C hálózati osztály használatos.</p>		
	Példák:		
	Hálózati cím	Alhálózati maszk	Használható címtartomány
	192.168.7.11	255.255.255.0	192.168.7.1 – 192.168.7.254
172.16.232.15	255.255.0.0	172.16.0.1 – 172.16.255.254	
Előtag hossza (IPv6)	Megegyezik az alhálózati maszkkal.		

## LAN

Local Area Network
Lokális hálózat egy helyileg behatárolt területen (magánháztartások, vállalatok)

## Hálózatba kapcsolás

multicast DNS/Bonjour (Apple)

multicast DNS/Bonjour (Apple)

Kérdéseket és válaszokat küld minden olyan hálózatra kapcsolt készüléknek, amelyek támogatják ezt a szolgáltatást és azonos névvel vannak bejelentkezve.

**Figyelem!** Ezt a szolgáltatást sok router esetében külön engedélyezni kell. A Miele készülékek csak így tudnak egymással információt cserélni.

Proxy szerver

Proxy szerver

Tulajdonságok:

- központi internet-hozzáférési pontok
- megfelelő nagy felhasználói csoportok számára
- Gyorsítótár: a proxy szerveren tárolhatók a gyakran lehívott adatok, az adatok a gyorsítótárba kerülnek. Így csökkenthető az adatátviteli mennyiség.
- A proxy szerverek tartalomszűrőként szolgálnak. A proxy szerver blokkolja a nem kívánt vagy kritikus honlaptartalmakat. Ezek a tartalmak egy úgynevezett feketelistára kerülnek.

Ez a szűrő mindkét irányban működik. Ha egy felhasználó tiltott weboldalt akar megnyitni, a proxy szerver blokkolja a kérést. A proxy szerver akkor is blokkol, ha egy nem kívánt reklám szeretné elérni a felhasználót.

(Wi-Fi) router

(Wi-Fi) router

A router feladata, hogy összekösse egymással a hálózatra kapcsolható részegységeket. Az adatátvitel módja (pl. LAN, WLAN, dLAN) bármilyen lehet.

Minden hálózatra kapcsolt készülék kap a routertől egy manuálisan (statikusan) vagy automatikusan (DHCP) egyértelműen hozzárendelt címet. Ezeket az egyértelműen hozzárendelt hálózati címeket IP-címnek nevezzük, lásd: .

Okos eszköz

Okos eszköz

Mobil készülék, pl. okostelefon vagy tablet.

Soft access point

Software enabled access point

Olyan szoftver, ami képessé teszi a Wi-Fi-képes készülékeket (PC, laptop, okostelefon stb.) arra, hogy hozzáférési pontként (access point) működjenek.

SSID

Service Set Identifier

Az SSID a 802.11 számú IEEE szabványon alapuló Wi-Fi neve.

### WEP/WPA/WPA2

Wired Equivalent Privacy/Wi-Fi Protected Access
A Wi-Fi hálózatokra vonatkozó biztonsági szabvány.
A Miele részegységek a WPA és a WPA2 biztonsági szabványokat támogatják.

### Wi-Fi

Wireless Fidelity
Wi-Fi-képes, illetve tanúsítvánnyal rendelkező készülékekre vonatkozó márkanév.
A hétköznapi nyelvhasználatban gyakran a WLAN szinonimája. A WLAN kifejezés csak a német nyelvterületen elterjedt. A Wi-Fi nemzetközileg elterjedt elnevezés.
A Miele 2019.01.01. óta a Wi-Fi Alliance tagja.

### Wi-Fi

Wireless Local Area Network	
Adatátvitel rádióhullámot használó hálózat segítségével	
Wi-Fi 802.11b	Rádiófrekvencia: 2,4 GHz Adatátvitel: 11 Mbit/s – a gyakorlatban kb. 1,4 MB/s értéknek felel meg
Wi-Fi 802.11g	Rádiófrekvencia: 2,4 GHz Adatátvitel: 54 Mbit/s – a gyakorlatban kb. 6,75 MB/s értéknek felel meg
Wi-Fi 802.11n	Rádiófrekvencia: 2,4 GHz és 5 GHz Adatátvitel: 600 Mbit/s – a gyakorlatban kb. 75 MB/s értéknek felel meg
Wi-Fi 802.11ac	Rádiófrekvencia: 2,4 GHz és 5 GHz Adatátvitel: 1 200 Mbit/s – a gyakorlatban kb. 150 MB/s értéknek felel meg

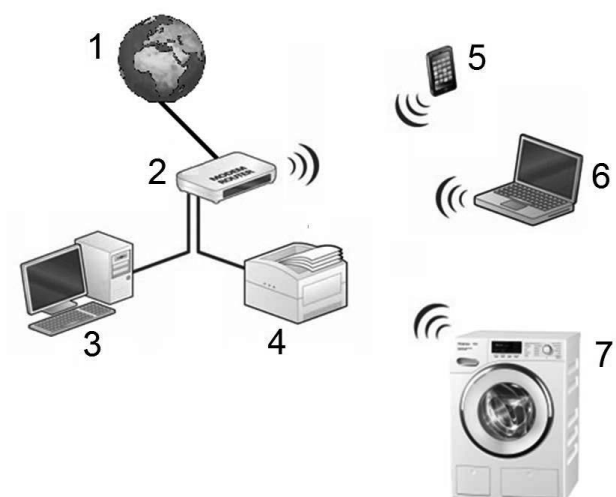
### WPS

Wi-Fi Protected Setup
Az egyszerű vezeték nélküli hálózati kapcsolat kialakításához használt szabvány.
Szabványos módszer: Push Button Setup
Aktivált WPS esetén 2 percig van nyitva a csatlakozási interfész. Ha a WPS aktiválva van egy másik készüléken is, akkor a készülékek önállóan kapcsolatot létesítenek egymással.
Biztonsági probléma
A WPS használatával létesített kapcsolatoknál a kapcsolat létrejötte után szinte azonnal kiolvasható a routerhez tartozó Wi-Fi jelszó.
Néhány routergyártó gyárilag kikapcsolja a WPS-t.

# Hálózatba kapcsolás

---

## Wi-Fi csatlakozási példa



1 Internet

2 Wi-Fi router = 192.168.1.1

3 PC = 192.168.1.2

4 Nyomtató = 192.168.1.3

5 Okostelefon = 192.168.1.4

6 Notebook = 192.168.1.5

7 Automata mosógép = 192.168.1.6

A router automatikusan hozzárendel egy IP-címet minden résztvevő eszközhöz (DHCP).  
Az IP-cím segítségével lehetővé válik az adatok routeren keresztüli célzott elosztása.

► A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerezni, ha azt a Miele kifejezetten jóváhagyta. Amennyiben más alkatrészek kerülnek fel- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.

### Kommunikációs box

Az opcionális kommunikációs box segítségével a Miele Professional készülékre csatlakoztathatók a Miele és más gyártók külső hardverei. Külső hardver például az érmebedobó, a csúcsterhelés-szabályozó berendezés, a nyomásérzékelő vagy a külső szellőzőfedél.

A kommunikációs box számára a Miele Professional készülék biztosítja a hálózati feszültséget.

A külön kapható készlet tartalmazza a kommunikációs dobozt és a rögzítőanyagokat, amelyek a készülékre vagy falra való egyszerű rögzítéshez szükségesek.

### XKM 3200 WL PLT

Az opcionálisan kapható Miele kommunikációs modullal Ethernet vagy Wi-Fi-szabvány szerint működő adatkapcsolat hozható létre a Miele Professional készülék és valamilyen adatfeldolgozó készülék között.

A kommunikációs modult a készülék szériatartozékaként rendelkezésre álló kommunikációs panelba kell betolni. A kommunikációs modul segítségével intelligens módon, egy appon keresztül lehet kommunikálni a külső rendszerekkel (pl. a központi érmekezelő terminállal vagy fizetési megoldásokkal). Továbbá részletes információk adhatók a készülék és a program állapotáról.

Ez a modul az alapja a vezetékes kommunikációnak a Miele MOVE alkalmazással.

A készülék nem integrálható a „Miele@Home“ appba háztartási célú használatra.

A kommunikációs modul kizárólag ipari használatra készült, és közvetlenül a Miele Professional készülék látja el hálózati feszültséggel. További hálózati csatlakoztatásra nincs szükség. A kommunikációs modulból kivezetett Ethernet-interfész megfelel az EN 60950 szerinti biztonsági törpefeszültségnek (SELV). A csatlakoztatott külső készülékeknek is meg kell felelniük a SELV-előírásoknak.

### Adatvédelem és adatbiztonság

A hálózati funkció aktiválását és a készülék internetre csatlakoztatását követően a készülék elküldi a következő adatokat a Miele Cloud szolgáltatásnak:

- a készülék gyártási száma
- a készülék típusa és műszaki felszereltsége
- a készülék állapota
- a készülék szoftververziójával kapcsolatos információk

Ezeket az adatokat először nem rendeljük hozzá egy felhasználóhoz sem, és nem is tároljuk el tartósan. Csak ha a készüléket összekapcsolja valamely felhasználóval, mentjük el tartósan és rendeljük hozzá specifikusan az adatokat. Az adatátvitel és -feldolgozás a Miele magas biztonsági szintjének megfelelően történik.

## Utólag vásárolható tartozékok

---

### Hálózati konfiguráció gyári beállítása

A kommunikációs modul vagy az ön beépített Wi-Fi-moduljának összes beállítását visszaállíthatja a gyári beállításokra. Ha a készüléket ártalmatlanítja, eladja, vagy használt készüléket helyez üzembe, állítsa vissza a hálózati konfigurációt. Csak így biztosítható, hogy minden személyes adatot eltávolítson, és az előző tulajdonos többé ne férhessen hozzá a készülékhez.

### Szerzői jogok és licenck

A kommunikációs modul kezeléséhez és vezérléséhez a Miele saját vagy külső szoftvereket használ, amelyek nem tartoznak az úgynevezett nyílt forráskódú licenccfeltételek alá. Ezek a szoftverek/szoftverkomponensek szerzői jogi védelem alatt állnak. Tiszteletben kell tartani a Miele és harmadik felek szerzői jogait.

Továbbá a jelen kommunikációs modul olyan szoftverkomponenseket tartalmaz, amelyek a nyílt forráskódú licenccfeltételek mellett kerülnek továbbadásra. Ezeket a nyílt forráskódú komponenseket a hozzájuk tartozó szerzői jogi nyilatkozatokkal, a mindenkori érvényes licenccfeltételek másolatával, valamint adott esetben további információkkal együtt helyben, IP-címmel (<https://<ip-cím>/Licenses>) kérdezheti le webböngészőn keresztül. A nyílt forráskódú licenccfeltételek ott feltüntetett felelősségi és jótállási szabályai csak a mindenkori jogtulajdonosokkal összefüggésben érvényesek.

### Érmebedobó berendezés

A szárítógép opcionálisan érmebedobó berendezéssel is vezérelhető (pl. nyilvános önkiszolgáló mosodákban). Utólag vásárolható tartozékként a készpénzmentes fizetési forgalom számára kártyaolvasók, valamint mechanikus vagy elektronikus érmeellenőrzők állnak rendelkezésre az egyedi célcsoportok számára.

A csatlakoztatáshoz szükséges programozást csak a Miele vevőszolgálat vagy a Miele szakkereskedők végezhetik el. Az érmebedobó készülék csatlakoztatásához nincs szükség külső áramellátásra.



## Műszaki adatok

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Magasság	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Szélesség	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Mélység	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Mélység nyitott ajtónál	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
A dob befogadóképessége	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maximális töltetmennyiség (száraz ruha)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Csatlakozási feszültség					lásd a típus táblán
Biztosíték (helyszíni)					lásd a típus táblán
Teljesítményfelvétel					lásd a típus táblán
Kiadott vizsgálati jelek					lásd a típus táblán
Termékbiztonsági szabványok alkalmazása	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Hangnyomásszint, EN ISO 11204					<70 dB (A)
Hangteljesítményszint, EN ISO 9614-2					<80 dB (A)
Frekvenciasáv					2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Maximális adóteljesítmény					< 100 mW

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Miele ezúton kijelenti, hogy a PT013 típusú szárítógép megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalak egyikén érhető el:

- A [www.miele.de/professional/index.htm](http://www.miele.de/professional/index.htm) weboldalon, a „Termékek“, „Letöltések“ menüpontban
- A <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> weboldalon a terméknev vagy a gyártási szám megadásával

# Miele

**Miele Kft.**

H – 1022 Budapest

Alsó Törökvész út 2.

Tel: (06-1) 880-6400

Fax: (06-1) 880-6403

E-mail: [professional@miele.hu](mailto:professional@miele.hu)

Internet: [www.miele-professional.hu](http://www.miele-professional.hu)



Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Németország